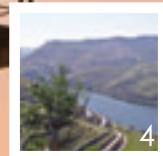


PORTUGAL 2013

Guide de l'été

Itinéraires

Découvrez
les régions du
Portugal



Musique

Les concerts
de l'été



Summer Clubber

Les discothèques de l'été



noitelonga

les hauts-lieux d'un été chaud

GRATUIT



IMPÉRIO déploie des solutions à chaque moment de votre vie.

IMPÉRIO est une compagnie à taille humaine, innovatrice et très proche de ses clients. Elle accompagne, depuis plus de 40 ans, la Communauté portugaise en France.

IMPÉRIO est à vos côtés à chaque moment de votre vie pour **protéger** votre famille, **assurer** vos biens et votre santé, **rentabiliser** votre épargne, **donner forme** à vos projets, **préparer** votre retraite en France et au Portugal et vous accompagner dans la **transmission** de votre patrimoine.

IMPÉRIO gère aujourd'hui **plus de 500 millions d'euros pour le compte de plus de 100 000 personnes assurées**. Entre IMPÉRIO et ses clients, **c'est une relation solide et durable**.

Pour rencontrer un Conseiller IMPÉRIO, veuillez nous contacter au **01 41 27 75 75**.

IMPÉRIO Assurances et Capitalisation S.A. - 18/20, rue Clément Bayard - 92300 Levallois Perret.
Entreprise régie par le Code des assurances - Au capital de 32 300 047 euros - RCS Nanterre 351 392 543 00069 - APE 6511Z
Tél. : 01 41 27 75 75 - fax : 01 41 27 75 07 - E-mail : contact@imperio.fr - www.imperio.fr

06/2013



20



17



45



4



29

casent'l'été...

Un été au soleil, enfin ;-)

Pour les amateurs de dates historiques, de millésimes et de records de températures, ne sachant pas prédire l'avenir, je vais me contenter d'une prévision relativement simple : au nord, il y aura le ciel gris et au sud le ciel bleu. Je ne dis pas ça juste pour faire le malin, mais c'est vraiment le sentiment qu'à force de voir tout se mélanger avec un bout d'été en avril puis l'automne en juin, juillet et août vont bien entrer dans la même danse et tout chambouler. Du coup, certitude entre toutes les certitudes, plus on se bouge vers le sud, plus le soleil est garanti. CQFD ! Et ce serait justice parce que le Portugal mérite aussi que l'on associe son nom à plein de belles choses et beaux moments. Tous ceux que vous allez vivre dans les semaines qui suivent, par monts et par vaux, sur le sable chaud ou à l'ombre des pins, parasols, terrasses, monuments, fontaines, rochers ou simplement au frais, autour d'une bonne table ou dans une salle de cinéma pour voir ou revoir « La cage dorée / A gaiola dourada » qui sort aussi au Portugal, le 1^{er} août ;-).

Bougez et visitez nos villes et nos régions, au-delà de vos habitudes, comme un parcours initiatique qui vous révélera pourquoi votre région est belle et pourquoi les autres aussi! Nombreux sont encore ceux qui ne connaissent pas les grandes villes historiques, dont Lisbonne ou Porto, et les paysages, la gastronomie, la musique aussi, des autres contrées à découvrir, en voiture, en train, en bus aussi. Ou en bateau vers Madère et les Açores ! Pensez à une chose à ne pas rater, à faire absolument ! Une petite habitude simple suffira comme par exemple, pour moi, le plaisir d'un plongeon, du haut de mon rocher, dans la rivière de Carregais ;-)

Autre détail gros comme une très bonne idée : la sécurité. Depuis plus de 10 ans, ce Guide dévoile plusieurs pays en un seul mais aussi plusieurs vérités en une seule. La vie. Partez et revenez, en sécurité. Donnez-nous raison d'insister sur ce qui est logique pour tous, même pour ceux qui risquent leur vie et celle des autres en faisant les bouffons sur la route ;-)

Que vos journées soient douces et vos soirées encore plus belles que vos journées ;-) **Boas férias !**

Hermano Sanches Ruivo

Ce guide est partie intégrante de la campagne "Sécur'été 2013"

Sommaire

- 04-12 : Itinéraires
- 14-16 : Patrimoine culturel
- 17-19 : Musées
- 20-23 : Gastronomie
- 24-26 : Festivals
- 27-29 : Musique
- 30-31 : Summer Clubber
- 32-34 : Bars et Discos
- 36-39 : Plages
- 40-41 : Culture
- 42-46 : Tourisme actif - Sport
- 48-51 : Sécurité Routière
- 52-53 : Incendies
- 54-55 : Santé
- 56-62 : Pratique

Partenaires Sécur'été



CAP Magellan (Association de loi de 1901) • 7, avenue de la Porte de Vanves 75014 Paris • Tél : 01 79 35 11 00 • www.capmagellan.sapo.pt • capmag@capmagellan.org • **Responsable de la publication** : Hermano Sanches Ruivo • **Responsable de la rédaction** : Luciana Gouveia • **Rédaction** : Estelle Valente, Luciana Gouveia, Priscillia Babikah, Monica Botelho, Cap Magellan • **Mise en Page** : Zoé Collard • **Imprimeur** : Ondagrafe - Portugal

Lisbonne, l'incontournable ! Vous ne vous en lassez pas, nous non plus. On a beau y retourner, Elle est pleine de surprises et il y a toujours quelque chose à découvrir! Voici nos suggestions pour cet été.

Lisbonne à pied

La Mairie de Lisbonne vous propose des parcours thématiques pour découvrir la ville et son histoire. Du lundi au vendredi.

Informations : 21 817 06 00. Gratuit. cm-lisboa.pt

LA LISBONNE DE SANTO ANTÓNIO

- Santo António de Padoue ou Santo António de Lisbonne ? Fernando Martim de Bulhões est né à Lisbonne où il a vécu au début du XIII^e.

L'ART DE L'AZULEJO - En parcourant la ligne rouge du métro (Oriente).

LISBONNE DU FADO - Un hommage au fado, aux fadistes et aux poètes qui l'inspirent.

LISBONNE DES PORTEURS D'EAU - En passant par la Bica, où les porteurs d'eau, provenant du nord de l'Espagne pour la plupart ont vécu.

LA LISBONNE POMBALINA - Le tremblement de terre du 1^{er} novembre 1755 a permis au Marquis de Pombal de repenser l'urbanisation de la ville. Vous saurez tout en vous promenant.

Lisbonne en terrasse

(en suivant le parcours du Tram 28)

ADAMASTOR - Santa Catarina. Vue sur le Tage et le pont 25 de Abril.

QUIOSQUE DE REFRESCO - Largo Camões. On y trouve les limonades traditionnelles lisboètes : Capilé. Orchata. Mazagran. Grenadine. Lait parfumé. Thé glace.

PORTAS DO SOL Vue - panoramique sur Alfama et le Tage.

O TERRAÇO - Calçada do Marquês de Tancos, 3 (Mercado do Chão do Loureiro). Porte bien son nom. Vue imprenable jusqu'au Cristo Rei depuis le toit d'un ancien marché.

ESPLANADA DA GRAÇA - Vue panoramique sur le château et le Tage.

Lisbonne un livre sous le bras

A LIRE:

- José Saramago, « L'histoire du siècle de Lisbonne », Seuil, 1992
- Antonio Tabucchi, « Pereira pré-tend », 10/18, Domaine Etranger, 1999
- Fernando Pessoa, « O que turista deve ver », Livros Horizonte, 2006 (3^e Ed.)



A VISITER :

Casa Fernando Pessoa

Rua Coelho da Rocha, 16 (Campo de Ourique)

Horaire : lundi-vendredi, 10h-18h (Gratuit)

Visites guidées : lundi, mercredi et vendredi à 10h30
réservations : cfp@cm-lisboa.pt casafernandopessoa.cm-lisboa.pt

Centre culturel qui vise à rendre hommage à Fernando Pessoa, situé dans le quartier où il a passé quinze ans de sa vie, Campo de Ourique. Dispose d'une bibliothèque consacrée exclusivement à la poésie. Organise des sessions de lecture de poésie, des rencontres avec des écrivains, des pièces de théâtre et spectacles musicaux, expositions, ateliers divers, etc.

Lisbonne les pieds dans l'eau

Les lisboètes, et du coup les touristes aussi, ont récupéré l'accès au fameux **Cais das Colunas**. Faites une pause au bord de l'eau ou assis sur l'un des 45 jardins portables créée par Leonel Moura.

Lisboa en 2 ou 3 roues

Rent-a-scooter : Rua de Ferragial, 3 Chiado 1200-182 Lisboa

Tel. 213 426 161 / 925 957 708

www.scootersolution.com.pt

GoCar Tours : Rua dos Douradores 16, Tel. 21 096 50 30,

www.gocartours.pt

Lisboa Vista do Tejo

Embarquement à Cais do Sodré à 11h45 ou 15h45

Embarquement à Torre de Belém à 14h, 16h30 ou 16h, durée : 90 min.

Tarifs : Adultes: 12€

Enfants (6-12): 8€

+info : www.lvt.pt

Tel. 21 391 30 30

Lisboa shopping

A Vida Portuguesa

Rua Anchieta 11

Chiado

Santos & Ofícios Artesanatos

Rua da Madalena 87 - Sé

NPC - Nós por cá Decorações

Rua da Madalena 76/78 - Sé

Fábrica Sant'Anna (Azulejos)

Rua do Alecrim 95

Chiado

A Outra Face da Lua

Rua da Assunção 22

Baixa

Arte Facto

Calçada da Graça 10

Graça

Transports

Bus/Tram: acheter les tickets auprès du (de la) chauffeur. Prix : 1,75€ (bus) / 2,85€ (tram), ou acheter la carte « 7 colinas » en kiosque et chargez-la avec 2, 5 ou 10 unités.
+ info : www.carris.pt

Métro: le billet simple coûte 1,25€. Circule entre 06h30 et 01h.
+ info: www.metrolisboa.pt

porto sous un autre angle

Porto sur rails

Montez à bord d'un tram centenaire et laissez-vous guider par le Porto Tram City Tour qui vous fera découvrir le centre historique. Le trajet commence et se termine tout près du Palácio da Bolsa et passe par les endroits les plus emblématiques de la ville : Cadeia da Relação, Torre dos Clérigos, Av. dos Aliados, Livraria Lello, Teatro Nacional de S. João, Café Majestic, etc., le tout accompagné par des explications audio.

portotramcitytour.pt

Dim à mer: 8h-22h

Jeudi à sam: 8h-24h

+infos: tel: 226 158 158/808 200 166

(ticket valable 24h)



Les Azulejos à Porto

Après quelques minutes de promenade dans le centre historique, vous remarquerez tout de suite l'intense utilisation de l'azulejo sur les façades des immeubles.

Notre sélection :

Capela das Almas.

Rua Santa Catarina

Estação de São Bento.

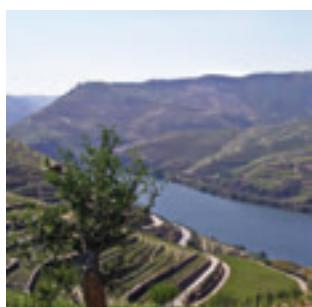
Praça de Almeida Garrett

Igreja do Carmo. Rua do Carmo

Igreja de Santo Ildefonso.

Praça da Batalha.

Passeio Geológico



da Foz do Douro

As rochas da orla marítima da cidade do Porto são das mais antigas que afloram em Portugal e constituem um Património Geológico de elevado interesse científico e pedagógico. Entre a Praia do Molhe e a Praia do Castelo do Queijo. Um passeio agradável, que irá proporcionar-lhe a aquisição de conhecimentos científicos de uma forma descontraída.

Informações:

Tel. 228 349 490

pgfd@cm-porto.pt

Ne repartez pas sans... un verre de Porto !

Si la ville de Porto est connue de tous à travers le monde, c'est pour son excellent vin. Une visite aux caves fait donc partie des indispensables. Les caves se situent de l'autre côté du fleuve, à Vila Nova de Gaia. Vous devez traverser le pont D. Luís I pour vous y rendre. Depuis Vila Nova de Gaia, la vue est superbe sur Porto avec, au premier plan, les bateaux plats ou rabelos qui transportaient autrefois les gros tonneaux en chêne.

Taylor's

Pendant la visite, vous aurez la possibilité d'apprendre la riche histoire du vin de porto et de la maison Taylor's, entreprise qui a déjà débutée son quatrième siècle d'existence.

Après la visite, Taylor's vous offre une dégustation de deux vins. Possède un restaurant panoramique avec une splendide vue dominant la ville de Porto. Visite et dégustation gratuites !

Rua do Choupelo, 250

Tel. 22 3742800 . Lun-Sam: 10h-17h

www.taylor.pt

CALÉM

La visite commence par le musée où vous pourrez tout connaître sur la région délimitée du Douro et la production du Vin de Porto se termine avec la dégustation de deux Vins de Porto un blanc et un rouge.

Réservation obligatoire pour les groupes.

Tel. 22 374 6660.

Tous les jours : 10h-19h

www.calem.pt

La Mairie de Porto vous offre un accès gratuit à internet via Wi-Fi, notamment à : Av. dos Aliados; Praça da Ribeira ; Jardins du Palácio de Cristal et le long du Passeio Marítimo (Foz).

Porto Card

Offre un accès gratuit ou à un prix réduit dans les musées, salles de spectacles, croisières sur le Douro, circuits touristiques, restaurants, boutiques de souvenirs, etc. Gratuité sur presque la totalité du réseau des transports publics (métro et bus).

1 jour - 10,50€

2 jours - 17,50€

3 jours - 21,50€

PortoDouro
Cruzeiros · Tours · Eventos

Faites une croisière sur le fleuve Douro
Faça um cruzeiro no Rio Douro

Réservez maintenant
Reserve já

www.portodouro.com



As Beiras são zonas que atravessam Portugal duma ponta à outra. Venha descobrir o que esta imensa e diversificada região do país tem para lhe oferecer.

Serra da Estrela

A Serra da Estrela é o ponto mais alto de Portugal continental, com 1993m de altitude. Aqui encontrará a única estância de ski e snowboard do país, a Estância de Ski Vodafone. Na Serra da Estrela, encontrará toda uma multiplicidade de paisagens, destacando-se o Parque Natural da Serra da Estrela e os vales glaciares do Zêzere, de Loriga e de Unhais da Serra. Não deixe de visitar o emblemático Museu do Pão de Seia e o Museu Judaico de Belmonte, dois dos museus mais visitados do país. Serra da Estrela é sínónimo de uma gastronomia diversificada, da qual se destaca o inigualável Queijo da Serra, produto com Denominação de Origem Protegida. Aqui encontrará uma vasta oferta de hotéis e pousadas que se destacam pela qualidade, beneficiando de um enquadramento paisagístico notável.

Posto de turismo da Serra da Estrela: Avenida Frei Heitor Pinto - 6200-133 Covilhã
Tel. 275 319 560
Fax. 275 319 569
www.turismoserradaestrela.pt

A rota do vidro

A Rota do Vidro é um programa turístico-cultural que dá a conhecer o Museu do Vidro e as empre-

sas vidreiras da Marinha Grande e Alcobaça incluindo nesta última o centro de visitas da Atlantis, uma conceituada marca de cristais.

Na verdade, nestas duas cidades não distantes de Lisboa está implantada há séculos a mais importante indústria portuguesa de vidro e cristal, muito ligada à antiquíssima indústria vinícola do país devido ao fabrico de garrafas de vidro. O Museu do Vidro está instalado numa antiga fábrica fundada no séc. XVII, a Real Fábrica do Vidro, e apresenta vidros e cristais de várias épocas e centros de fabrico, bem como máquinas e utensílios ligados à arte e indústria do vidro ao longo dos tempos. Neste programa, pode ver ao vivo a arte secular de soprar o vidro, deixando-se encantar pela magia do fogo dominado pelas mãos experientes de artesãos vidreiros. Pode também adquirir peças de indescritível fascínio, entre as quais se destacam peças de design. Das mais antigas às de autêntica vanguarda, esta rota conta a história dumha indústria e de um povo que há 250 anos trabalha a arte do vidro.

Posto de Turismo de Alcobaça
Tel. 262 582 377

Aldeias do Xisto

Visite as Aldeias do Xisto e descubra um verdadeiro paraíso no Centro de Portugal. Encante-se com estas 27 aldeias tradicionais, escondidas entre serras de vegetação frondosa e as suas casas feitas de xisto, a rocha mais abundante na região.

As várias tonalidades desta pedra, também usada nos pavimentos das ruas estreitas e sinuosas, mistram-se de forma perfeita nas cores da paisagem natural. Experiências únicas esperam por si neste território preservado. Canoagem no rio, passeios na floresta ou uns momentos de descontração nas praias fluviais de água puríssima, são algumas das opções que vai encontrar, para umas férias ativas em contacto com a natureza. Mas também há monumentos, castelos e museus para visitar e pequenos restaurantes onde pode saborear as delícias da gastronomia regional, confeccionadas segundo receitas que passam de geração em geração. Nestas aldeias mágicas, o tempo corre devagar e apetece partilhar as histórias, artes e tradições dos seus habitantes.

www.aldeiasdoxisto.pt

Passear pelo Buçaco

A Serra do Buçaco é um verdadeiro jardim botânico com cerca de 700 espécies nativas e exóticas, protegidas por um decreto papal do século XVII que ameaçava de excomunhão quem lhes causasse danos. De entre as espécies, destaca-se o Abeto do Cáucaso, o Cedro do Buçaco ou a Sequóia sempre verde (árvore de grande porte que pode atingir os 100m de altura). No séc. XVI, o Vigário Geral dos Carmelitas Descalços achou esta serra ideal para constituir um local onde os frades se pudesse dedicar à vida contemplativa em contacto com a natureza. Assim, mandaram aqui erigir um modesto convento e várias ermida e capelas penitenciais espalhadas pela mata, que em conjunto com os numerosos lagos e cruzeiros dão a este local um ambiente mágico. Do miradouro da Cruz Alta, poderá apreciar a beleza deslumbrante da serra, em que se destacam locais como o Vale dos Fatos e a Fonte Fria. Do convento original hoje apenas se podem visitar os claustros, a capela e algumas celas, uma vez que parte da sua área deu lugar no séc. XIX a um palácio em estilo neo-manuelino, hoje convertido no Hotel Palace do Buçaco.

Beiras online
www.visitcentro.com



Le Minho et Trás os Montes sont synonymes de calme et de tranquillité. La verdure y est présente en abondance et les villes historiques ont su garder un véritable charme médiéval. Un véritable appel à l'épanouissement personnel et culturel.

Minho Braga

Braga, la « Rome portugaise », déploie les fastes du baroque portugais des XVII^e et XVIII^e siècles. La promenade dans son centre, avec un détour par sa cathédrale est très agréable. Dominant la ville, sur une colline boisée, le sanctuaire du Bom Jesus do Monte se trouve au sommet d'un gigantesque escalier de granit de 600m, impressionnant chef-d'œuvre baroque. L'une des pépites de ce surprenant Minho... A noter : La Braga Card, valable deux jours pour le prix de 5 euros, vous offre des réductions de 50% sur les entrées aux musées et monuments, 25% sur l'autocar touristique « BragaTour », 10% sur les chambres d'hôtels et 10% sur les visites guidées. Vous pouvez vous le procurer à l'office de tourisme.

Office de Tourisme

1 av. da Liberdade, 4700 Braga.
Tel. 253 262 550
Lun. à Ven. : 9h-13h / 14h-18h30
Sam. à Dim. : 10h-13h/ 14h-18h
turismo@cm-braga.pt

La Serra da Peneda e do Gerês

Le Soajo est le point de départ pour connaître la culture, le patrimoine et la nature éblouissante de cette zone montagneuse. A l'ancien vil-

lage, ne manquez pas l'ensemble de dépôts d'épis en pierre pour conserver les céréales. Vous les verrez aussi à Lindoso, où il vaut la peine de monter au château perché sur la vallée du fleuve Lima. Un peu plus au nord, ce fait l'élevage du chien de berger de Castro Laboreiro, très apprécié dans la région pour garder les troupeaux au rythme des saisons.

Au sud, c'est la Serra do Gerês. Partez de Campo do Gerês, laissez la voiture à l'entrée de la Mata da Albergaria, suivez le Fleuve à pied jusqu'à Portela do Homem. Si vous faites attention, vous verrez des chevaux sauvages ou un jeune cerf, le symbole du Parc.
Siège: Av. António Macedo 4704-538 Braga
horaires: 9h-12h/17h-17h30
Tel. +351 253 203 480
pnpq@icn.pt

VIANA DO CASTELO

La ville balnéaire de Viana do Castelo se situe entre l'océan et les montagnes. Entourée de collines verdoyantes et à l'embouchure de l'estuaire du fleuve Lima, la ville possède une fière histoire maritime et fut l'un des principaux ports où les explorateurs portugais embarquaient pour naviguer vers un monde inconnu au XV^e siècle. Les bâtiments et les monuments de la ville sont une synthèse fascinante d'époques et de styles architecturaux. La cathédrale de Sé se situe dans le centre historique de la ville, à deux pas de la place de la République. Cette capitale du

folklore offre chaque année en été des fêtes hallucinantes se déroulant sur une semaine: les fêtes de Nossa Senhora da Agonia. Durant ces fêtes, les rues sont décorées de fleurs ou de sel coloré, des feux d'artifices ont lieu tous les soirs, des défilés traditionnels sont organisés dans les rues... À seulement 3 km au nord du centre-ville, la visite de la colline Santa Luzia est incontournable.

Office du tourisme

Rua do Hospital 4900-525
Viana do Castelo
Lun à Ven : 9h à 18h
Sam : 9h à 13h
Tel: 258 822 620
Fax: 258 827 873

Trás Os Montes CHAVES

Logo no coração da cidade, pode observar os Antigos Paços do Concelho, um dos mais bonitos palacetes de Chaves, e ao lado encontra o antigo Paços dos Duques de Bragança, onde agora está o Museu da Região Flaviense. Pode passar por alguns museus e conhecer um pouco mais da história de Chaves, como o Museu da Região Flaviense ou o Museu Ferroviário. Uma cidade com grande hospitalidade, com uma vasta oferta hoteleira, de restauração e artesanato.

Posto de Turismo de Chaves

Terreiro do Cavalaria
5400-193 Chaves
Tel. 276 340 661

PARQUES NATURAIS DO NORDESTE

O Montesinho, bem no nordeste, constitui uma mistura fantástica de riquezas naturais e de culturas antigas. As aldeias que dão o nome a dois parques, Rio de Onor e Guadramil, vivem em paz com a natureza e conservam a memória da vida rural. Percorra as Serras de Montesinho e da Lombada de várias maneiras: tranquilamente a pé e de bicicleta ou comodamente de carro.

Na zona de Vila Real, esqueça a rotina no Parque do Alvão. Ermelo e Lamas de Olo são duas aldeias tradicionais a visitar e os pontos de partida para os mais interessantes passeios pedestres. Conheça um bem precioso, a grande diversidade da fauna, e surpreenda-se com as imponentes quedas de água das Fisgas de Ermelo.



O Alentejo é planícies sem fim, azeite, vinho e cortiça, mas também é praia, cultura e descoberta!

A herança islâmica

MÉRTOLA

Visitar Mértola é como viajar no tempo. "Vila Museu", indica a placa de boas-vindas junto à estrada. Num passado remoto, Mértola foi um importante posto comercial, o porto mais Ocidental do Mediterrâneo. A sua posição geográfica, no último troço navegável do Guadiana, foi determinante para o seu crescimento e apogeu. A Vila perdeu importância quando conquistada aos Mouros em 1238 por D. Sancho II. Vale a pena ir em Maio. Quando Mértola se transforma, durante 4 dias, em Medina islâmica, com o seu souk e uma oferta culinária e artística de inspiração árabe. Vale a pena visitar a Mesquita de Mértola. Com a reconquista foi consagrada ao culto cristão mantendo a estrutura do antigo templo muçulmano. Actualmente ainda se observam vestígios do antigo templo muçulmano (quatro portas de arco em ferradura e o mirhab). Horário (Verão): 9h30-12h30/14h-18h. Encerra segunda-feira www.quiosques-mertola.com. Entrada gratuita.

MOURA

Após a Reconquista, muitos Mouros aceitaram as normas que lhes foram impostas e permaneceram no país, o que deu origem às

Mourarias. A Mouraria de Moura é uma das maiores e mais bem conservadas de todo o país. É formada por três ruas longitudinais e uma travessa, com casas caiadas de branco e chaminés mouriscas. Funciona neste bairro o Museu Árabe, constituído a partir da descoberta de um poço desta época em excelente estado de conservação. Vale a pena visitar ainda o Museu do Azeite/Lagar de Varas do Fojo. Em Moura, a produção do Azeite data do tempo dos romanos. Testemunho da boa qualidade do azeite aqui produzido, o ditado popular: "É tão fino como o azeite de Moura".

Pour les amants du vin

Le vin occupe 22.000 hectares de l'Alentejo qui produit en moyenne entre 35 et 40 hectolitres/hectare. Il est avant tout culture

HERDADE DO ESPORÃO REGUENGOS DE MONSARAZ

Plus de 600 hectares de vignes. Produit les vins Esporão, Vinha da Defesa, Monte Velho et Alandra. Produit aussi de l'huile d'olive de grande qualité..

Visites guidées: 12h-15h30-17h et dégustations (été): 10h-18h Réservations : +351 266 509 280 enotur@esporao.com site internet : www.esporao.com

HERDADE DAS ANFORAS - ARRAIOLOS

Appartient à la fameuse marque de vins Bacalhôa. Centre de vi-

nification moderne installé dans un édifice qui date de 1923. Vous y trouverez un scénario féérique : près de 3000 barriques en fût de chêne et bouteilles en stage sous des voûtes.

Visites guidées et dégustations: lun-jeu. et sam. : 9h30-16h30, ven. : 9h30-11h30, 14h30-16h30,

Réservations : Tel. +351 212 198 060 visitas@bacalhoa.pt www.bacalhoa.pt

HERDADE DA MALHADINHA NOVA

Une ferme qui comprend 20 hectares de vignes, mais aussi des animaux, où il est possible de faire du tourisme d'habitation, du cheval, du VTT et bien d'autres activités, sans oublier la visite de la cave à vin et les dégustations. BEJA.

Visites guidées et dégustations: lun-sam: 10h-18h.

Réservoir : +351 284 965 210 www.malhadinhanova.pt

Pour + d'infos : Rota dos Vinhos do Alentejo, Praça Joaquim António de Aguiar 20, Évora, Tel: + 351 266 746 498, www.vinhosdoalentejo.pt

Praia e Campo

Descubra as cores e os aromas que compõem o Alentejo Litoral e fazem da região um paraíso a descobrir. Campos de cereais, arrozais, salinas, cegonhas, aves de rapina e golfinhos, extensos areais de fina areia, pinhais e falésias que se sobrepõem no horizonte, fazem desta região uma das mais belas de Portugal Continental.

EMBARQUE EM ALCÁCER DO SAL

Para um passeio de barco num antigo salineiro pela Reserva Natural do Estuário do Sado. Com sorte, poderá ver golfinhos e os flamingos. Info: Rota do Sal, Tlm: +351 962 375 950 www.rotasdosal.pt

EMBARQUE EM PORTO COVO

Para um passeio de barco à Ilha do Pessegueiro acompanhada por um guia. Aí, poderá apreciar a fortaleza do séc. XVII, as ruínas de um porto romano e uma capela quinhentista.

Alentejo online

www.noalentejohamais.com
www.alentejolitoral.pt



BANCO ESPIRITO SANTO

MA BANQUE PEUT AUSSI ÊTRE LA VÔTRE

**VENEZ FAIRE CONNAISSANCE
AVEC MA BANQUE EN FRANCE.**

Avec plus de 140 ans d'activité, présente sur 4 continents et dans 25 pays, la BES est la plus importante et la plus internationale banque privée portugaise. C'est pourquoi la BES est le meilleur choix pour placer les économies des Portugais qui, comme moi, vivent à l'étranger.

Savez-vous que vous pouvez désormais procéder à toutes vos opérations BES dans certaines agences LCL. Consultez la liste de ces agences sur bes.pt/franca où appelez la Banco Espírito Santo et de la Venetië au +33(0)1 44 34 49 00 où nos conseillers pourront vous proposer les solutions les plus adaptées à vos besoins.





L'Algarve ne cesse jamais de nous éblouir. Par ses villages accueillants, par la variété d'activités que l'on peut y pratiquer, et bien entendu par ses kilomètres de côtes. Mais bien heureusement, "le secret le mieux gardé d'Europe" recèle de recous à découvrir et à aimer. Cet été, cap sur l'intérieur !

Voyage le long du Guadiana

S'étendant le long du nord est de l'Algarve, le Fleuve Guadiana vous offre un parcours d'une grande beauté en direction des grèves chaudes de la côte sud. Découvrez des chemins frontaliers en remontant le fleuve en bateau jusqu'à Alcoutim. Sur les vastes berges, vous pourrez profiter de l'excellente vue sur des moulins à mer et des landes méditerranéennes. Explorez cet espace protégé, habitat de faune et de flore diversifiées. Glissez sur des aires de pâture, des champs agricoles et des vestiges millénaires du néolithique à la présence romaine et arabe. Ici et là, de petits villages conservent un patrimoine ancien et préservé. Visitez-les et découvrez un mode de vie différent, loin des plages cosmopolites de la côte.

Suivez le vol des cigognes et apercevez dans le ciel les nuages rosés de flamants. La Réserve Naturelle du Sapal de Castro Marim et Vila Real de Santo António sont deux des lieux préférés des oiseaux migrateurs. Attardez-vous sur le paysage des salines de Castro Marim, avec les montagnes blanches de sel étincellant à la lumière du soleil, au milieu du vert des champs et du bleu du fleuve.

L'Algarve en hauteur

Découvrez la montagne de Monchique et laissez-vous séduire par les paysages, les villes et les traditions de l'Algarve intérieur.

Admirez l'architecture, traditionnelle dans les murs blancs, les pierres de taille et les typiques cheminées à volants des maisons de Monchique. Les rues escarpées et étroites de la ville offrent des panoramas différents sur la montagne.

Montez 902m et arrivez au point le plus haut de la montagne et de tout l'Algarve - o Pico da Fóia - en laissant aller votre regard sur les contrastes du paysage. Dans le coin, ne manquez pas les trouvailles archéologiques du temps où les romains utilisaient les eaux pures de Monchique à des fins médicinales.

En voiture ou en bicyclette, promenez-vous dans les environs et respirez l'air pur. Des Caldas de Monchique à Marmelete, il n'y a qu'un pas pour voir des décors d'eau et de végétation, avec la mer à l'horizon. Dégustez dans le coin des saveurs de la montagne et de la terre, comme les saucisses, le délicieux miel et l'eau de vie d'arbouse.

Faro

Faro, avec près de 60 000 habitants, est une ville située au centre de l'Algarve dont elle en est la capitale. Elle fait le point de départ idéal pour explorer tout ce que la région de l'Algarve à offrir. Située en plein cœur du parc naturel de Ria Formosa, vous aurez beaucoup de plaisir à visiter cette ville riche en histoire et en culture, entourée de côtes d'îles idylliques.



© Rebecca Olsson

Posto de Turismo de Faro ,

Rua da Misericórdia 8-12

8000-269 Faro

Tel. 289 803 604

turismo.faro@turismodoalgarve.pt

www.cm-faro.pt

Portimão

Portimão se situe dans le district de Faro, dans la région de l'Algarve. Devenue une des destinations les plus populaires dans l'Algarve pour les vacances, c'est une ville cosmopolite et qui prospère. Avec des côtes excellentes, l'accès facile aux terrains de golf et une variété de divertissements, Portimão a beaucoup à offrir. Cette ville magnifique satisfera aussi bien les visiteurs amoureux de la nature qui souhaitent profiter du beau paysage dans le calme, que les visiteurs désireux de découvrir la vie nocturne de la ville.



Posto de Turismo de Portimão

(Edifício do TEMPO - Teatro Municipal de Portimão), Largo 1º Dezembro, 8500-538 Portimão

Tel. 282 430 165

posto.turismo@portimaourbis.pt

Horário de segunda a sexta: 10h às 19h, sábado: 10h às 12h30 / 14h às 19h, domingo encerrado
www.cm-portimao.pt

Algarve online

www.visitalgarve.pt



Les Açores et l'île de Madère constituent deux archipels dans l'océan Atlantique, érigés en « régions autonomes » depuis 1976. L'archipel des Açores est situé à environ 1500 km à l'ouest de Lisbonne. Quant à l'archipel de Madère, il est distant de 980 kilomètres de Lisbonne et de 880 kilomètres de Santa Maria, l'île la plus proche des Açores.

Les Açores: un jardin dans l'Atlantique

C'est en 1427, que le navigateur portugais Diogo de Silves découvre les Açores. En 1431, Gonçalo Velho Cabral débarque pour la première fois sur Ilhéus das Formigas au sud de Santa Maria. Situé au milieu de l'Atlantique Nord. Ce navigateur venait de découvrir les îles du groupe oriental formé par São Miguel et Santa Maria dont il deviendra le commandeur. L'archipel des Açores est constitué de neuf îles-jardins disséminées sur 650 km. Il est constitué de trois groupes d'îles: le groupe occidental qui comprend Flores et Corvo, le groupe central, constitué de Terceira, Graciosa, São Jorge, Pico et Faial, et enfin le groupe oriental auquel appartiennent São Miguel et Santa Maria.

L'archipel est situé à environ 1300 km des côtes portugaises, à la latitude de Lisbonne. Avec près de six siècles de présence humaine continue, les Açores occupent une place importante dans l'histoire du Portugal et dans l'histoire de l'Atlantique. Les Açores se trouvent depuis des siècles au carrefour des routes transatlantiques. Au temps de la navigation à voile, elles étaient une escale obligée du fait du régime des vents sur les routes du Brésil et des Caraïbes. Aujourd'hui encore les plaisanciers du monde entier viennent se ravitailler à Horta, sur l'île de Faial. Véritables paradis écologiques, les Açores comblent les amateurs de nature. Elles proposent une expérience unique. Chaque année des milliers de touristes affluent vers les îles de l'archipel, attirés par ses plages de sable ensoleillées et son paysage de montagnes verdoyantes. Des plages de Praia da Vitória à la marina animée d'Horta, en passant par les « fours » bouillonnants, sources chaudes jaillissant du sol à Furnas, ces îles offrent d'incomparables occasions d'exploration et d'aventures hors du commun.

Direcção Regional de Turismo,
Rua Ernesto Rebelo,
14 9900-112 Horta
Tel. 292 200 500/Fax. 292 200 501/2
acoresturismo@mail.telepac.pt
www.visitazores.com
Office de tourisme de l'aéroport de Ponta Delgada : Tel. 296 284 569

Madère: l'île aux mille couleurs

C'est en 1419 que les premiers navigateurs portugais João Gonçalves Zarco et Tristão Vaz Teixeira, lancés dans les explorations maritimes organisées par Henri le navigateur, se réfugièrent à Porto Santo et prirent possession de l'île de Madère au nom du roi du Portugal. L'archipel fut repéré et abordé l'année sui-

vante par Zarco, Teixeira et Bartolomeu Perestrelo, à l'emplacement actuel du port de Machico. La colonisation par les Portugais fut immédiate, Zarco et Vaz se voyant attribuer le gouvernorat de Madère, tandis que Perestrelo devenait capitaine-gouverneur de Porto Santo. L'île fut un point de relâche important pendant l'époque des grandes découvertes. Christophe Colomb séjournait dans l'archipel, où il épousa Felipa Perestrelo Moniz, fille de Bartolomeu Perestrelo. Séjour important, puisque Felipa a pu faire connaître à Colomb les cartes de son père, qui l'ont aidé dans sa découverte.

A près de 1 000 km de Lisbonne, cette île tropicale en pleine Europe, perle de l'Atlantique, dresse sa masse volcanique au-dessus des flots. Baptisée l'île boisée par les hommes de Henri le Navigateur, dotée d'une nature exubérante et surprenante, elle est tapissée de fleurs et offre aux voyageurs les charmes de sa végétation semi-tropicale, la douceur de son climat et des paysages à couper le souffle. Les jardins botaniques, les palaces de Funchal, la capitale, figurent parmi les hauts lieux de l'île. De l'écosystème du Parc Naturel de Madère à la plus grande forêt de feuille pérenne du monde classée au Patrimoine Mondial, cette île est pleine de merveilles. Elle est tellement surprenante que les fleurs et les fruits exotiques rivalisent en variété et en coloris. Avec une nature fulgurante, l'Archipel de Madère est une destination raffinée et sophistiquée.

Direcção Regional do Turismo
Avenida Arriaga,
18 9004-519 Funchal
Tel.291 211 900/Fax.291 232 151



DEPOIS DO SUCESSO OBTIDO COM A ELEIÇÃO DAS "NOVAS 7 MARAVILHAS DO MUNDO" E "7 MARAVILHAS DE PORTUGAL" EM 2007 E "7 MARAVILHAS DE ORIGEM PORTUGUESA NO MUNDO" EM 2009, FORAM ELEITAS AS "7 MARAVILHAS NATURAIS DE PORTUGAL", EM 2010, NOS AÇORES.

Grutas des Mirade Aire



As grutas de Mira de Aire foram descobertas em 1947. A sua formação remonta a 150 milhões de anos atrás, ao Jurássico Médio, quando os dinossauros povoaavam esta região, deixando as suas pegadas no solo, que agora poderá ver. As Grutas de Mira de Aire são as maiores grutas de Portugal. A apenas 15 km de Fátima e 110 km de Lisboa, esta autêntica catedral subterrânea aguarda a sua visita. Venha fazer uma fantástica e mística viagem pelas entranhas da Serra d'Aire e apreciar formações únicas.

Horários: Junho/Setembro: 9h30-19h
Julho/Agosto: 9h30-20h30

Lagoa das Sete cidades



Localizada na ilha de São Miguel, nos Açores, a Lagoa das sete cidades é um complexo vulcânico. A lagoa das Sete Cidades constitui-se no maior reservatório natural de água doce de superfície dos Açores, ocupando uma vasta área que chega aos 4,35 quilómetros quadrados, com uma profundidade de 33 metros. Caracteriza-se pela dupla coloração das suas águas, sendo dividida por um canal pouco profundo, atravessado por uma ponte baixa que separa de um lado um espelho de águas de tom verde e, do outro, um espelho de tom azul. Essas características, e a beleza da paisagem envolvente, deram lugar a que surgessem belas lendas sobre a sua origem e formação, inclusive a que liga ao mito da Atlântida. A lagoa, bem como a sua zona envolvente, encontra-se classificada como "Paisagem Protegida".

Portinho da Arrábida



O Portinho da Arrábida é sem dúvida, uma das mais belas praias da costa portuguesa. Neste pequeno lugar, situado no sopé da Serra da Arrábida, fundem-se de forma harmoniosa mil e uma variações de tons cromáticos, entre o azul do mar e o verde da vegetação mediterrânea única da Serra, o branco do calcário, salpicados ainda pelo contraste das habitações existentes e das embarcações ancoradas na enseada.

Floresta Laurissilva



A floresta Laurissilva da ilha da Madeira, constitui na actualidade o remanescente de um coberto florestal primitivo que resistiu a cinco séculos de humanização. A Laurissilva madeirense ocupa uma superfície de 15000 hectares (representando 20% do total da ilha), nas encostas viradas a Norte, revestindo de forma luxuriante as íngremes vertentes e os profundos e alcantilados vales do remoto interior, representando nos nossos dias a mais extensa e a melhor conservada Laurissilva das ilhas atlânticas.

Ilha do Pico



A paisagem vulcânica da ilha do Pico, situada nos Açores, foi originada pela natureza exclusivamente basáltica das lavas do Pico e é o ponto mais alto de Portugal. Inclui uma montanha de 2351 metros, o terceiro maior vulcão do Atlântico, e cerca de 350 cones de escórias basálticas.

Parc de Peneda-Gerês



Le parc national de Peneda-Gerês, créé en 1971 et d'une superficie de 72 000 ha, est le seul parc national du Portugal. Il est situé tout au Nord du pays, sur les districts de Braga, Viana do Castelo et Vila Real. Rencogné contre la frontière espagnole, le parc est modelé par les montagnes, les torrents et les rivières, les gorges et les canyons. La plupart des villages occupent les vallées inférieures, au climat plus doux et au terrain plus accueillant pour les hommes comme pour le bétail. Mais le cœur sauvage du parc se situe en altitude, royaume d'imposantes roches de granite déchiquetées, de landes battues par les vents et de plateaux désertiques parsemés de taches vertes des houx géants.

Parc de la Ria Formosa



Le Parc Naturel de la Ria Formosa fut créé en 1987 pour pallier la dégradation de l'écosystème inhérente à l'urbanisme de masse et au développement du tourisme international. Le parc naturel de la Ria Formosa s'étend le long de la moitié de la côte Est de l'Algarve et abrite une faune et une flore variées, comptant même quelques espèces en voie de disparition. Un centre d'information sur l'environnement (Centro de Educação Ambiental) est par ailleurs rattaché au parc. Situé à 3 km de Olhão, il se compose de 60 ha de dunes et de pinèdes, d'une ferme restaurée et d'un moulin à marée ainsi que d'un centre de soins pour oiseaux blessés. Une promenade par le parc naturel da Ria Formosa semble donc indispensable.

ZAZI FILMS E PATHÉ APRESENTAM

Et voilà... uma família portuguesa, com certeza!



**PRÉMIO DO PÚBLICO
PRÉMIO DE INTERPRETAÇÃO
FEMININA**
Festival de l'Alpe d'Huez 2013



Gaiola Dourada

uma comédia de RUBEN ALVES

RITA JOAQUIM MARIA ROLAND CHANTAL BARBARA LANNICK NICOLE
BLANCO DE ALMEIDA VIEIRA GIBAUD LAUBY CABBITA GAUTBY CROISILLE

ZAO FILMS / PATHÉ / APRESKOV LA CHAOS / DIRETTO DA ROBERT ALVES / REGISTRAZIONE RUBEN ALVES / MUSICHE ANDRÉ VIEIRAS CON HUGO GELIN / STORIA RITA BILACCO / JOAQUIM DE ALMEIDA / ROLAND GIRARD / CHANTAL L'AUBY / BARBARA CABRITA / LANDRICK GAUTRY / NICOLE CROSSEILLE / MARIA WEIBER / JACQUELINE CORROUD DA SILVA / JEAN PIERRE MARTINS / ALEX ALVES PEREIRA / ALICE ISAKOFF / ANDRÉ SZAFRANOWSKY / NASSIM GHARIBI / TEATRO / DIRETTO DA CLAUDIO MARCHETTI / REGISTRAZIONE ANDREA SARTORI / MUSICHE CLAUDIO MARCHETTI / STORIA CLAUDIO MARCHETTI / DIRETTO DA LA MORTE RE / SCENA NIINA RIVES / REGISTRAZIONE MAMAH / CH-CH-CH / THOMAS LASAR / OLIVER WALCZAK / VINCENT CUSSON / CORRORA DA ISABELLE MATTHIEU / MUSICA VALÉRIE THÉRY / HEMPEL / PRODUZIONE DIANE DUROT / KLEIN / PIERRE JACQUES BENCHOUFO / LAURENT COURAUD

NOS CINEMAS EM PORTUGAL A 1 DE AGOSTO

www.agajoladourada.pt



AS 7 MARAVILHAS DE PORTUGAL FORAM ELEITAS PELOS PORTUGUESES EM 2007. O MINISTÉRIO DA CULTURA DE PORTUGAL APÓIOU ESTA INICIATIVA PARA ELEGER OS MONUMENTOS MAIS RELEVANTES DE PORTUGAL E PARA PERMITIR AOS PORTUGUESES UMA APROXIMAÇÃO DO SEU PATRIMÓNIO.

Mosteiro de Alcobaça



Uma das primeiras fundações monásticas cistercienses em território português, o Mosteiro de Alcobaça tornou-se a principal casa desta ordem religiosa, graças a uma continuada política de protecção régia, iniciada pelo primeiro rei de Portugal, D. Afonso Henriques. As dependências medievais ainda conservadas fazem do Mosteiro de Alcobaça um conjunto único no mundo, a que acrescem as edificações posteriores, dos séculos XVI a XVIII, como importante testemunho da evolução da arquitectura portuguesa. Uma das principais atrações são os túmulos de D. Pedro e Inês de Castro. Horário: 9h-19h, última entrada às 18h, Preço: 6€, redução para famílias e pessoas com mais de 65 anos.

Mosteiro dos Jerónimos



Foi o rei D. Manuel I que teve a iniciativa de fundar o Mosteiro dos Jerónimos quando Vasco de Gama regressou da sua primeira viagem. Esse monumento é um mosteiro manuelino e testemunha da riqueza das descobertas portuguesas. O Mosteiro dos Jerónimos foi declarado em 1983 "Património Cultural de toda a Humanidade" pela Unesco.

Horário: 10h-18h30, última entrada às 18h, Preço: 7€, redução para famílias e pessoas com mais de 65 anos.

Palácio Nacional da Pena



O Palácio Nacional da Pena representa o Romantismo no património português, mas também são visíveis outras correntes: moura, gótica e barroca. Foi construído na primeira metade do século XIX pelo rei Fernando II. Com coloridos vivos, patchwork de estilo neológico, e situado geograficamente num espaço original, o Palácio Nacional da Pena surpreende sempre.

Horário: 9h30 às 20h

Preços: 13,5€ adultos, 11€ jovens

Duração da visita: 1h30

Mosteiro da Batalha

Fundado pelo rei D. João I., o mosteiro da Batalha continua a ser, hoje em dia, o mais importante símbolo da Dinastia de Avis. Ao longo do século XV, praticamente todos os monarcas deixaram a sua marca. O mosteiro, de estilo manuelino, corresponde à arquitetura desse período.

Horário: 9h-18h30, Preço 6€

redução para famílias e pessoas com mais de 65 anos.

Castelo de Óbidos



Atribui-se ao Castelo de Óbidos origem romana, provavelmente assente num castro. Foi posteriormente fortificação sob o domínio árabe. Depois de conquistado pelos cristãos (1148) foi várias vezes reparado e ampliado. No reinado de D. Manuel I, o seu alcaide manda construir um paço e alterar algumas partes do castelo. No Paço dos Alcaides salientam-se as janelas de belo relevo manuelino abertas para o inferior do pátio. São ainda do seu tempo a chaminé existente na sala principal e o portal encimado pelas armas reais e da família

Noronha, ladeado por duas esferas armilares. O Paço sofreu fortes danos com o terramoto de 1755. No século XX estava em total ruína tendo sido recuperado para instalar a Pousada (a primeira pousada do Estado em edifício histórico).

Torre de Belém



Construída estrategicamente na margem norte do rio Tejo, entre 1514 e 1520, para defesa da barra de Lisboa, constitui hoje uma das jóias da arquitectura do reinado de D. Manuel I. A Torre de Belém é um referente cultural, um símbolo da especificidade do país que passa pelo diálogo privilegiado com outras culturas e civilizações. Guardiã da nossa Individualidade e Universalidade, viu este estatuto confirmado quando, em 1983, foi classificada pela Unesco como "Património Cultural de toda a Humanidade".

Horário: 10h-18h30, última entrada às 18h, Preço 5€, redução para famílias e pessoas com mais de 65 anos.

Castelo de Guimarães



O castelo de Guimarães é sem dúvida o castelo símbolo da nacionalidade portuguesa. Localiza-se no topo rochoso da sagrada colina desta cidade minhota, sobrejacente ao Campo de S. Mamede. Diz-se até que D. Afonso Henriques, o primeiro rei de Portugal, nasceu neste castelo. Foi construído no século X para defender a aldeia dos ataques muçulmanos e normandos. O castelo de Guimarães integra o designado Centro Histórico de Guimarães, reconhecido como Património Mundial pela Unesco em 2001..

Horário: 10h-18h, última entrada às 17h30, Aberto todos os dias.

Castelo de Bragança



O Castelo de Bragança foi mandado construir no ano de 1409 por D. João I sobre os restos de uma fortificação anterior, da época de D. Afonso Henriques, primeiro rei de Portugal. Foi finalizado a meados do século XV e situa-se no Centro Histórico da população, na Rua do Santo Condestável. É considerado um dos castelos mais representativos da arquitectura medieval e importante pela sua proximidade com a fronteira de Espanha. Formando parte do conjunto amuralhado, com quinze torres e três portas, estão a Torre de Menagem, a Torre da Princesa, a Domus Municipalis, a Igreja de Santa Maria e o Pelourinho. Conserva-se em bom estado e, na praça de armas, conhecida como Cidadela, destacam as ruas estreitas com as típicas casas medievais.. Bragança.

Fechado à quinta-feira.

Horário : 10h-12h / 14h-17h.

Tel. 273 322 378.

Palácio de Mateus



Construído na primeira metade do séc. XVIII, o Palácio ou Solar de Mateus é também conhecido pelos seus famosos pomares e vinhas, aqui são produzidas as famosas compotas e o seu vinho "rosé". Actualmente administrada pela Fundação com o mesmo nome, a Casa Mateus organiza diversas actividades de âmbito cultural (concertos, exposições, prémio literário D. Dinis e seminários). Abertos ao público, estão o Museu, a Biblioteca, a Adega e os Jardins.

Vila Real.

De Junho a Setembro : das 9h às 19h30.

Tel. 259 323 121.

www.casademateus.com

Parque Arqueológico

O Vale do Côa é considerado como um dos mais importantes sítios de arte rupestre do mundo e é o mais importante sítio com arte rupestre paleolítica de ar livre. O Parque foi criado em 1996, após o Governo ter suspendido a construção da barragem ali prevista. Foi rapidamente classificado do Património Mundial da Unesco (em 1998). As gravuras paleolíticas do Vale do Côa distribuem-se por 24 núcleos diferentes ao longo das margens dos 17 km finais do curso do rio Côa e nos vales afluentes do Douro junto a foz do Côa. **Foz Côa.**

Marcação prévia obrigatória,
Tel. 279 768 260 ou e-mail :
visitas.pavc@ipa.min-cultura.pt.
Limitado a 50 pessoas por dia. Fechado à segunda.

Abibliotheca Joanina



A Biblioteca Joanina deve o seu nome a D. João V, seu benfeitor, cujo escudo está esculpido no portal barroco. Situada no Pátio da Faculdade de Direito de Coimbra, a Biblioteca Geral da Universidade de Coimbra - reconhecida como uma das mais originais e espectaculares bibliotecas barrocas europeias - foi construída entre 1717 e 1728, no séc. XVIII, com madeiras exóticas e ouro do Brasil. **Coimbra.**

OUvert tous les jours, de 9h à 19h.

Prix d'entrée : 5 €.

La visite ne peut durer plus de 20 min.

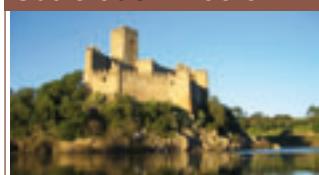
Monsanto



Aldeia histórica de Portugal. Monsanto é construída em pedra granítica. Para além do próprio conjunto urbano e do castelo, Monsanto

conserva variados exemplares de arquitectura militar e religiosa. Grutas e penedos foram integralmente convertidos em peças de construção, servindo de chão, como de paredes ou tectos às habitações. A presença humana neste local data desde o paleolítico. Existem vestígios da passagem dos romanos, dos visigóticos e dos árabes, que seriam derrotados. **Monsanto.**

Castelo de Almourol



Ergue-se imponente no meio do rio Tejo. Situado numa pequena ilha que já era habitada no tempo dos romanos e que foi posteriormente ocupada pelos visigodos e pelos muçulmanos. Em 1129, foi conquistado por D. Afonso Henriques. A travessia faz-se em menos de dois minutos, mas pode prolongar a viagem por mais alguns instantes se pedir ao barqueiro para dar a volta a todo o ilhéu. Curiosidade: primeiro monumento nacional português a marcar presença no Second Life. **Vila Nova da Barquinha.**

Horário de Verão : todos os dias 10h-17h

Preço da travessia : 1,50€

Santuário N.Sra de Fátima



Le grand public connaît surtout la ville comme étant le lieu d'apparition de la Vierge Marie à des bergers en 1917. Elle est devenue à la suite de ces événements un lieu de pèlerinage pour les Catholiques. Cette légende fait de Fátima l'une des villes les plus visitées au Portugal. Chaque année plus d'un million de pèlerins viennent dans cette ville « miraculée ». La ville abrite une basilique néo-classique construite en 1928 et une chapelle des apparitions a été aménagée.

Tel. 249 539 600

Palácio Nacional de Mafra



Cet imposant Palais-Couvent construit au XVIII^e siècle domine la ville de Mafra et ses alentours. Difficile de le manquer si vous vous promenez dans les environs! C'est le plus important monument du baroque portugais. On raconte que le roi D. João VI l'a fait construire suite à une promesse faite à la reine D. Maria Ana de Áustria si celle-ci lui donnait une descendance. Il possède l'une des plus importantes bibliothèques portugaises avec près de 40 000 livres. Curiosité : José Saramago s'en est inspiré pour écrire « Le dieu manchot » [[Memorial do Convento]] en portugais]. Mafra.

Horaires : 10h-17h30.

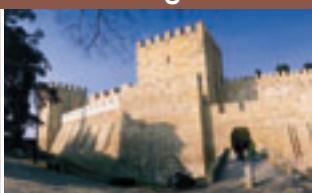
dernière entrée à 16h30

Fermé le mardi. Prix : 6 €. Gratuit : < 15

Réduction entre 15 ans - 18 ans et + 65 ans.

Tel. 261 817 550

Castelo de São Jorge



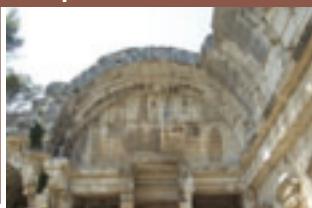
Ergue-se na mais alta colina de Lisboa. A sua ocupação humana data do século VI a.C. Fenícios, Gregos, Cartaginenses, Romanos e Muçulmanos por aqui passaram. O Castelo sofreu importantes intervenções de restauro na década de 1940 e no final da década de 1990, que tiveram o mérito de reabilitar o monumento, actualmente um dos locais mais visitados da capital. O monumento oferece aos visitantes miradouros de onde se pode observar a cidade em todo o seu esplendor, um espectáculo multimédia (Olisipónia), uma câmara escura (Torre de Ulisses - viagem de 360° sobre Lisboa).

Lisboa. Horário Verão : 9h-21h

Preço : 7,50€; Reduções para estudantes, famílias e > 65; Gratuito para < 10.

Tel. 218 800 620

Temple de Diane



Apparaissant comme une récompense après avoir arpenté les ruelles escarpées de la vieille ville, le temple de Diane est sans doute le monument le plus visité d'Évora. Situé sur les hauteurs de la ville, il incarne aujourd'hui la présence romaine au Portugal. Évora.

Castelo de Silves



Construído pelos árabes Almorávidas no século XI, este castelo relembrava a grandiosidade da arte muçulmana e reflecte o esplendor que a civilização islâmica alcançou no Algarve. ImpONENTE e admirável, é o maior, mais importante e melhor conservado castelo do Algarve.

Silves.

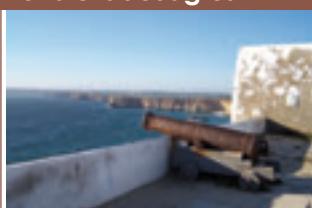
Horário Verão: 9h-18h30.

Preço: 2,50€;

Museu Castelo: 3,60€

Tel. 282 44 56 24

Fortaleza de Sagres



Símbolo dos Descobrimentos Portugueses, a Fortaleza de Sagres está intrinsecamente ligada à figura do Infante Dom Henrique, que aí mandou edificar uma vila fortificada para funcionar como porto de abrigo e defender o promontório, o

mais importante ponto de ligação entre o Atlântico e o Mediterrâneo. A fortificação henriquina manteve-se até meados do séc.XVI, acrescentada de dois baluartes no reinado de D. Sebastião. Sagres.

Horário : 9h30-20h30

Bilhete: individual 3€; grupo (25 ou mais) 2,70€; jovens (15/25 anos) 1,50€; reformados (+65 anos) 1,50€; Cartão Jovem 1,20€.

Tel.: 282 620 142

Centre historique de Faro



Loin des Albufeira et autres Portimão, le centre historique de Faro est un véritable havre de paix. En entrant par les sublimes portes en pierre, prenez le temps de flâner dans ce village perdu hors du temps, entre une église des Carmélites très bien conservée et des ruelles blanchies par la lumière des murs avoisinants. Admirez la vue sur la Ria Formosa, et en sortant, pourquoi ne pas se laisser tenter par un petit tour sur l'île déserte ? Des bateaux vous attendent sur les quais pour un dépaysement assuré. Faro.

Ponte Romana de Tavira



Também conhecida por "Ponte Antiga", é um dos símbolos de Tavira. Sobre a sua origem existem divergentes teorias, sendo que a mais provável é a existência de uma anterior ponte romana do séc III, que terá sido reconstruída, ou mesmo construída uma em seu lugar, no início do período medieval. Tavira.

Museu do Douro

Inaugurado no dia 20 de Dezembro de 2008, este Museu tem sede na Régua mas abrange toda a Região demarcada do Douro, com diversos pólos museológicos.

Ocupando a outrora Casa da Companhia, antigas instalações da Real Companhia Velha, o Museu do Douro pode de finir-se como Museu de Território, enquanto expressão da identidade cultural da Região do Douro; como

Museu de Comunidade, pois é expressão da identidade do Homem que construiu, constrói e mantém a paisagem dessa região e que produz um vinho de características reconhecidamente especiais, sendo, por isso, também um Museu de Vinho.

A Fundação Museu do Douro foi criada a 23 de Março de 2006.

É uma instituição de direito privado e utilidade pública, dotada de personalidade jurídica.



Museu do Douro



Museu Paula Rego



Museu de Cinema de Melgaço



Museu do Côa

Museu Paula Rego

A coleção da Casa das Histórias Paula Rego tem-se assumido, no contexto nacional e internacional, como uma das mais significantes para o conhecimento da obra da artista. Esta coleção, que reúne pintura, desenho e gravura, reflecte todo o seu percurso artístico e criativo.

Avenida da Repúbl. n°300,
Cascais
Tel. 214 826 970
Horário: Todos os dias
das 10h às 18h
Entrada gratuita

Museu do Côa

Foi construído com o objectivo de divulgar e contextualizar as gravuras e achados arqueológicos do vale do Côa, o maior conjunto do mundo de arte rupestre do Paleolítico, classificado pela UNESCO como Património da Humanidade.

Rua do Museu, Vila Nova de Foz Côa
Tel. 279 768 260 www.arte-coa.pt
Horário: 9h-12h30 / 14h-17h30
Preço: Bilhete normal : 5 €
50% de desconto para maiores de 65 anos e 65% para portadores do cartão jovem

Exposição

"Imagens do Vinho - Rótulos e cartazes"

Tabuaço até 3 de setembro
Sala de exposições temporárias, MIDU - Museu do Imaginário Duriense,
Rua Macedo Pinto,
Tabuaço.
Tel. 254 787 019

Rua Marquês de Pombal,

Peso da Régua

Horário: 6€ Tel. 254 310 190

Todos os dias das 10h às 18h
(bilhete único, que dá acesso às exposições temporárias e à exposição permanente do Museu do Douro)

Museu de Cinema de Melgaço

O Museu de Cinema de Melgaço - Jean Loup Passek, inaugurado em 2005 encontra-se instalado em plena zona histórica da Vila, no edifício da antiga guarda-fiscal, adquirido e adaptado pelo Município para o efeito.

Rua do Carvalho

Centro Histórico

Melgaço

Tel. 251 401 575

Horário: 10h-12h30

14h30-19h

Fechado à 2ª feira. Preço : 1 €

Museu do Oriente

Portugal, primeiro país europeu a chegar aos mais distantes portos orientais, teve ao longo dos séculos um papel pioneiro na globalização.

O Museu do Oriente está organizado em torno de duas grandes exposições permanentes. "Presença portuguesa na Ásia", no piso 1, integra várias peças de excepcional valor, com destaque para os diversos biombos chineses e japoneses dos séc. XVII e XVIII e peças de porcelana da Companhia das Índias, entre outros objectos. A exposição "Deuses da Ásia", no piso 2, é constituída por mais de treze mil testemunhos das artes performativas de toda a Ásia.

É considerada uma das mais importantes deste género à escala europeia.

Exposição "Memórias de viagens do olhar"

Júlio de Matos desestrutura a nossa memória, essa memória que se construiu com a eternidade das civilizações das utopias do Oriente. Júlio de Matos que, desde cedo, se interessou pela fotografia e pelo trabalho de laboratório, estudou Design Industrial com Gerald Gulotta do Pratt Institute de Brooklin, Nova Iorque. Realizou várias exposições individuais e colectivas em Portugal, França, Itália, USA, e está presente em diversas colecções, nomeadamente nas colecções do RIT (EUA) e do Museu de arte Moderna na Fundação de Serralves. **Galeria Sul, de 20 de junho a 20 de outubro**

Exposição "biombos"

Esta exposição, em que Catarina Castel-Branco expõe o seu trabalho dos dois últimos anos, dedicado à exploração do

biombo, revelou-se uma oportunidade para revistar um percurso artístico individual de 30 anos marcado, de forma muito profunda, pela presença do Oriente, que sempre a acompanhou no contexto familiar. A herança recente de um biombo, que pertenceu ao seu bisavô, o governador de Macau Artur Tamagnini Barbosa (1880-1940) foi a ocasião para Catarina Castel-Branco propor ao Museu do Oriente esta exposição. **Galeria Lounge, De 11 de julho a 1 de dezembro**

**Museu do Oriente - Avenida
Brasília, Doca de Alcântara
(Norte) 1350-352 Lisboa**
Tel: +351 213 585 200
www.museudooriente.pt

Precio: - 5 anos: Gratuito; 6-12 anos: 2 €; Adultos: 5 €; +65 anos: 3 €; Estudantes: 2 €; Família (2 adultos com 3 menores de 18 anos): 12 €; Sexta-feira das 18h às 22h: Entrada gratuita

Museu do Oriente



Autres Suggestions

Viana do Castelo

www.museudaourivesaria.com

www.bienaldecerveira.pt

Bragança

www.mascaraiberica.com

Guimarães

www.masampaio.ipm-ip.pt

Porto

www.museudocarroelectrico.pt

www.amtc.pt

www.facm.pt

Seia

www.museudopao.pt

Castelo Branco

www.museudasaldeias.com

Coimbra

www.museudaciencia.pt

www.mnmachadodecastro.ipm-ip.pt

Lisboa

www.museudaagua.epal.pt

www.museu.marinha.pt

www.mnazulejo.ipm-ip.pt

www.museudotraje-ipmuseus.pt

www.museudamarioneta.egeac.pt

www.museudoscoches.pt

www.gulbenkian.pt

www.fasvs.pt

www.ccb.pt

www.museuberardo.com

Elvas

www.cm-elvas.pt/MACE

Faro

www.cevalg.pt

www.cm-faro.pt

Museu do Fado

Desde a sua abertura ao público em 1998, para o Museu têm convergido os espólios de centenas de intérpretes, autores, compositores, músicos, construtores de instrumentos, estudiosos e investigadores, artistas profissionais e amadores. A exposição permanente do Museu do Fado é um tributo ao Fado e aos seus cultores, divulgando o seu historial a partir da Lisboa oitocentista.

*Largo do Chafariz de Dentro,
N.º 1, Lisboa
Tel. 218 823 470
www.museudofado.pt
Aberto Terça-feira - Domingo
das 10h às 18h,
última entrada 17h30
Preço: 5€. Desconto para
estudantes e maiores de 65 anos*

Museu do Fado



Museu do Traje

O Museu do Traje de Viana do Castelo foi criado em 1997. Museu dedicado à preservação das tradições etnográficas, cerca de 900 peças, com destaque para o traje minhoto. Aqui poderá ver uma exposição permanente sobre A Lã e o Linho no Traje do Alto Minho. Funciona também como espaço de exposições temporárias, com temáticas variadas.

*Praça da República, 36
4900-520 Viana do Castelo
Tel. 258 800 171*

www.museudotraje.pt

Horário: terça-feira a Domingo:
10h às 13h e 15h às 19h

Preço: 2 €; Estudantes -25 anos
(com cartão jovem), Séniores, Professores e Grupo (10/25 pessoas
com marcação prévia): 1€.

Museu do Traje



Museu do Design edaModa

O Museu do Design e da moda manifesta a vontade de devolver à Baixa Pombalina a sua centralidade na cidade, contribuindo decisivamente para a reanimação cultural e requalificação urbana. Entre o Praça do Comércio e o Rossio, em plena malha ortogonal pombalina, a instalação do MUDE no antigo edifício sede do BNU, possui uma dimensão estratégica para a revitalização da Baixa-Chiado.

*Rua Augusta 24, 1100-053 Lisboa
Tel. 21 888 61 17/23*

www.mude.pt

Horário: Terça-feira a Domingo/
Encerra Segunda-feira 10h-20h

Preço: Entrada gratuita

Museu do Design e da Moda



Fundação Serralves

O Museu tem como objectivos essenciais a constituição de uma coleção representativa da arte contemporânea portuguesa e internacional, a apresentação de uma programação de exposições temporárias, colectivas e individuais, que representem um diálogo entre os

contextos artísticos nacional e internacional, assim como a organização de programas pedagógicos que ampliem os públicos interessados na arte contemporânea e suscitem uma relação com a comunidade local.

É também objectivo da instituição desenvolver projectos com jovens artistas que per-

mitam a afirmação das suas obras e o desenvolvimento das suas pesquisas.

*Rua D.João de Castro, 201 Porto
Tel. 226 156 500 www.serralves.pt*

Horário: das 10h às 17h,
Sábado, Domingo e Feriados:
das 10h à 20h

fechado à Segunda-feira
Preço: Museu e Parque: 7 €;
Parque: 3 € ou 0,80 €/h

Fundação Serralves



Viana do Castelo

O Laranjeira

Situado em pleno centro histórico de Viana do Castelo, o Restaurante O Laranjeira apostava na gastronomia minhota. É num ambiente cuidado e familiar que pode degustar especialidades da região como as papas de sarrabulho ou os rojões à moda do Minho.

*Rua Manuel Espregueira, 24
Tel. 258 822 258*

*Horário de encerramento: 22h30
Preço médio : 17,50€*

Mirandela

Flor de Sal

Inaugurado no Verão de 2004, fica situado perto do rio Tua e distingue-se pelo ambiente e decoração especialmente atraente. Serve uma cozinha de autor, onde estão em destaque os produtos regionais e tem um original menu de degustação de azeites e de vinho do Porto, tudo cortesia do chefe João Escoval.

*Parque Dr. José Gama
Tel. 278 203 063*

*Horário de encerramento: 22h30
Preço médio : 30€*

Vila Real

Museu dos Presuntos

Uma cozinha apurada e sabrosa, que se mostra orgulhosa do património gastronómico regional. Aqui, o presunto é consumido como entrada ou como prato principal.



Avenida Cidade de Ourense 43

Tel. 259 326 017

Encerramento : 22h

Preço médio : 22€

Porto

A Cozinha Do Manel

Cozinha autêntica, robusta e de base regional. A Cozinha do Manel é um típico restaurante à moda do Porto, com simpatia, mesa farta e produtos sempre genuínos.



Rua do Heroísmo,215

Tel. Marcação: 919 787 598

Horário: 12h30-15h/19h30-22h

Encerra ao domingo

Preço médio: 20€

Lisboa

Santo António de Alfama

Um restaurante com entradas originais, como cascas de batatas fritas e morcela com puré de maçã. Os bifes fazem as honras da casa mas também há pratos de peixe para todo os gostos. São três pisos com uma decoração muito «show biz», principalmente o piso térreo apinhado de fotografias das gentes do teatro e cinema.

Beco de São Miguel 7

Tel. 218 881 328

Aberto todos os dias até às 2h30

Preço médio: 30€

Viseu

Rodizio Real

Aqui encontra desde o tradicional rodízio à brasileira, passando pela rica gastronomia regional, até aos sabores da cozinha internacional.

Rua Sto. António, Bairro Sta.

Eulália (Repeses) - Tel : 232 422 232

Horário de encerramento: 24h

Preço médio: 20€

Gelataria Santini

Há sessenta anos atrás, sem ter na altura dimensão do seu gesto, Attilio Santini abriu as portas daquela que é sem dúvida a mais conhecida gelataria portuguesa.

Diz, quem percebe do assunto, que são os melhores da cidade. No Verão, as filas podem chegar até ao outro lado da estrada! Passe por lá e verifique por si próprio...

Rua do Carmo, 9

Horário: todos os dias 11h - 00h

Alcobaça

Pepo

Vista de fora, assemelha-se a uma vivenda típica da região. Mas do outro lado dos portões espera-o um espaço moderno: candeeiros de design contemporâneo e móveis de linhas direitas. Poderá degustar deliciosos pratos da gastronomia portuguesa, com ligeiras nuances, frutos da criatividade do chef. De chorar por mais.

Rua da Levadinha 5 - Alcobaça

Tel. 962 025 195 - Encerrado aos

Domingos e Segundas. - Horário de

encerramento: 23h

Preço médio: 15€

Porto-Covo

A Ilha

Situé en face de l'Ilha do Pessegueiro, esplanade avec vue sur la mer ! Nous vous conseillons de goûter la cataplana de garoupa, la salada de polvo ou la feijoada de chocos, faites-nous confiance. Et après un délicieux repas, une sieste sur la plage, qui est à peine à quelques pas du restaurant.

Ilha do Pessegueiro - Porto Covo

Tel. 269 905 113

Horário: : 9h - 00h

Prix moyen: 15€



Évora

O Fialho



O Fialho est une véritable institution d'Évora et un conservatoire de la gastronomie traditionnelle de l'Alentejo depuis 30 ans. Tous les grands de ce monde, sont venus s'attabler dans l'une des deux salles dont la décoration old school fleure bon le terroir éternel. Excellent établissement pour goûter le ragoût de porc à l'alentejane, qui, comme son nom l'indique, est la recette de l'Alentejo.

Travessa das Mascarenhas 16

Tél. 266 703 079/ 266 744 873

Horário: : 13h -16h/19h-23h

Prix moyen: 30€

Faro

O Estaminé

Situado na Ilha Deserta, no coração do Parque Natural da Ria Formosa, é apenas acessível de barco, é o restaurante mais a sul de Portugal Continental. Vista privilegiada sobre toda a costa. Pratos à base de peixe fresquissimo e moluscos provenientes das águas limpidas da Ria Formosa.



Ilha Deserta - Faro Tel. 917 811 856

Aberto todos os dias do ano

Horário: : 10h30 - 18h

Precio médio: 30€

sapo.pt




A Cap Magellan
tem um novo site
de informação.

Agora pode consultar notícias
sobre Portugal, ver capas
de jornais e revistas, acompanhar
a actualidade do desporto.

Tudo em capmagellan.sapo.pt

les 7 merveilles gastronomiques du portugal

Gastronomie

A ELEIÇÃO DAS 7 MARAVILHAS DA GASTRONOMIA® DIVULGOU E PROMOVEU O PATRIMÓNIO GASTRONÓMICO NACIONAL, RECONHECIDO E APRECIADO EM TODO O MUNDO PELA SUA DIVERSIDADE, PELOS SABORES ÚNICOS E QUALIDADE DOS PRODUTOS COM QUE OS PRATOS SÃO CONFECIONADOS. AS ARTES CULINÁRIAS CONSTITUEM UM PATRIMÓNIO INTANGÍVEL, TESTEMUNHO DA NOSSA IDENTIDADE CULTURAL, E SÃO FACTOR DECISIVO NA ESCOLHA DE PORTUGAL COMO DESTINO TURÍSTICO.

Entrada

Alheira de Mirandela



A alheira é um enchido típico da culinária portuguesa cujos principais ingredientes podem ser carne e gordura de porco, carne de aves, pão, azeite, banha alho e colorau. A mais famosa fica para sempre a Alheira de Mirandela , na região de Trás-os-Montes.

Queijo da Serra da Estrela



O Queijo da Serra da Estrela remonta ao século XII, é o mais antigo dos queijos portugueses e dos mais afamados de todo o mundo. É um queijo curado, com pasta semi-mole, amanteigada de cor branca ou amarela. É feito a partir de leite de ovelha, na região da Serra da Estrela.

Sopa

Caldo Verde



Le Caldo Verde, est probablement la plus populaire des soupes. Originaire du Nord, ce potage à base de chou vert portugais à feuilles lisses, de pommes de terre et de chorizo piquant, servi avec des galettes de pain de maïs, est une préparation rustique et savoureuse qui a depuis longtemps conquis le pays entier.

Marisco

Arroz de Marisco



O Arroz de Marisco é um prato tradicional da gastronomia portuguesa tendo a sua origem na praia da Vieira, na região da Marinha Grande. O prato é confeccionado com camarões, amêijoas, sapateira, lagosta, mexilhão e berbigão. É uma receita saborosa, rica em gosto.

Peixe

Sardinha Assada

La Sardinha Assada est un plat typique de la région centre du Portugal, plus précisément de Lisbonne et Setúbal. Elle



se mange dans tout le pays, grillée simplement arrosée de citron, d'huile d'olive et de gros sel.

Carne

Leitão da Bairrada



Un cochon de lait de la région de Bairrada est de race Bísaro ou Malhado de Alcobaça et est un jeune porcelet nourri exclusivement du lait de sa mère. Il est servi entier assaisonné d'ail de poivre, de saindoux, et de persil. A vos assiettes !

Sobremesa

Pastel de Belém



Em 1837, inicia-se o fabrico dos "Pastéis de Belém", segundo a antiga "receita secreta" oriunda dos conventos. Esta receita mantém-se igual até os dias de hoje. É um bolinho com nata, que fica a mais famosa sobre-mesa de Portugal.

Lisboa

Café Luso

Casa de fados clássica, situada à entrada do Bairro Alto, o Luso já sofreu muitas remodelações e mantém as características que estiveram presentes na inauguração nos anos 30. Nos seus tempos de glória recebeu Amália (que aqui gravou um disco) e Alfredo Marceneiro. Para além do fado mantém um espectáculo de folclore.



Travessa da Queimada, 10.

Tel. 213 422 281

www.cafeluso.pt

Preço médio: 45€

Encerramento: 2h

Atasca do Chico

O segredo do sucesso d'A Tasca Do Chico é a sua completa democracia: aqui todos entram e se quiserem podem cantar. A clientela divide-se entre amadores do fado, famílias, amigos puristas, jovens aspirantes a fadistas e estudantes do Erasmus. Normalmente sempre cheia, A Tasca recebe fado amador às 2ºs e 4ºs feiras, sob a apresentação única de João Figueiredo. E atenção que cada noite é diferente: por lá passam sem avisar nomes como Mariza, Jorge Fernando, Ana Moura, Pedro Moutinho, Ângelo Freire.

R. Diário de Notícias, 39.

Tel. 213 431 040

A cerveja custa 3€

Horário: das 19h às 3h

Senhor Vinho

Dirigida por Maria da Fé, esta é uma das casas mais míticas de Lisboa e que conta com um óptimo elenco. Aqui foi descoberta Ana Moura; aqui cantam, entre outros, António Zambujo, Aldina Duarte ou Filipa Cardoso. Ambiente tradicional de casa de fado.

R. do Meio à Lapa, 18

Tel. 213 972 681 / 213 977 456

Preço médio: 50€

Horário: das 19h30 às 2h - Serviço cozinha até 00h30

Início do Fado a partir das 21h

Casa de Linhares

Bacalhau de Molho

Casa de fado tradicional, construída na antiga residência dos Condes de Linhares. Com um excelente elenco, que conta com Jorge Fernando, Celeste Rodrigues, Raquel Tavares, Fábia ou, sempre que pode, Ana Moura. A clientela é maioritariamente turística e as refeições são sofisticadas, o que se reflecte no preço. Mas se puder...

Beco dos Armazéns de Linho, 2

Tel. 218 865 088

www.casadelinhares.com

Preço médio: 50€

Horário: das 20h às 1h

Encerrado aos domingos

Parreirinha de Alfama

Situada num dos bairros mais típicos e castiços de Lisboa, é dirigido por uma conceituada fadista portuguesa, D. Argentina Santos, que aqui costuma actuar com regularidade. A sala de jantar é pequena mas acolhedora, proporcionando um ambiente intimista. Excelente cozinha portuguesa, muitas vezes dirigida de uma maneira muito especial pela proprietária. Um local com uma decoração muito típica.

Beco do Espírito Santo, 1

Tel. 218 868 209

Preço médio : 35€

Horário: das 20h às 2h

Início do Fado a partir das 21h

Encerrado aos domingos



Clube de Fado

Em pleno coração de Alfama, paredes meias com a insigne Sé de Lisboa, encontra-se o Clube de Fado, paragem obrigatória

para todo o visitante, português e estrangeiro, que aprecie a excelente cozinha tradicional portuguesa e o som da guitarra portuguesa acompanhando um prestigiado elenco de Fado. Ao entrar no Clube de Fado, sente de imediato uma atmosfera diferente: Cáida, Romântica, e quase Mística.

Rua S.João da Praça, 86-94

Tel : 218 852 704

Preço médio: 45 €

Horário: das 20 às 2h.

Início do Fado a partir das 21h30

Coimbra

à Capella

Este projecto, integrado numa capela, nasceu com o propósito de preencher uma lacuna em Coimbra: não ter espaço dedicado diariamente à divulgação do Fado de Coimbra. O repertório diário conta com temas tradicionais e actuais. Já passaram por este espaço único, nomes como Cristina Branco ou Paulo de Carvalho.



Rua Corpo de Deus - Largo da Vitória

Tel. 239 833 985 / 914 657 717

www.acapella.com.pt

Preço médio : 10€

Horário: das 20 às 2h

Retiro dos Fados

O Fado de Lisboa tem a partir de agora um lugar de culto específico em Coimbra. O Retiro dos Fados é um espaço rústico com pormenores de "Tasca típica" que recría o verdadeiro e genuíno espírito fadista dos bairros da Capital. Agora ao fim de semana durante as noites de sextas, recebe todos os cúmplices do fado.

Estrada das Langes, Santa clara, Coimbra, COI / Vizinhança: Santa Clara

Tel: Tel.239 812 503 / 961 457 171

Preço médio: 10 €

Horário: Das 22h30 às 2h



OptimusAlive13

Oeiras, de 12 a 14 de julho
12 de julho

- Palco Optimus:** Steve Aoki, Green Day, Two Door Cinema Club, Biffy Clyro, Stereophonics
- Palco Heineken Build Up :** Death from Above 1979, Dead Combo, Edward Sharpe and the Magnetic Zeros, Japandroids, Vampire Weekend, Crystal Fighters, Deap Vally, Jamie N Commons
- Palco Optimus Clubbing :** Jessie Ware, Disclosure, Aluna George, Gold Panda, Redlight, Dusky, Huxley, Shadow Child, Mosca, Two Inch Punch

13 de julho

- Optimus :** Depeche Mode, Editors, Jurassic 5, 2ManyDJs
- Build Up :** Capitão Fausto, Rhye, The Legendary Tigerman, Crystal Castles, Icona Pop, Jamie Lidell, D!IV, Wild Belle
- Clubbing :** Matias Aguayo, Dezperados, Flume, Switchst(D)ance, How to Dress Well, Yen Sung, Time For T

14 de julho

- Optimus :** Kings of Leon, Tame Impala, Phoenix
- Build Up :** The Bloody Beetroots, Alt-J, of Monsters and Men, Twin Shadow, Django Django, Band of Horses, Jake Bugg, Tribes, Brass Wires Orchestra
- Clubbing :** Brodinsky VS Gesaffelstein, Alex Metric, White Haus, Zé Pedro Moura, Daniel Avery, Mad Called Honey, Max Drum
- Preço(s):** Bilhete Diário: 53 € / 3 Dias: 105 € / Campismo : 16 €

www.optimusalive.com



SuperBockSuperRock13

Sesimbra, 18 a 20 de julho
17 de julho

- Antena 3 @Meco :** António Freitas convida Rockline Tribe, Nuno Calado b2b Miguel Ângelo, Rui Estevão, Señor Pelota

18 de julho

- Palco Super Bock:** Arctic Monkeys, Johnny Marr, Azealia Banks, Anarchicks
- Palco Edp:** Efterklang, TOY, Owen Pallet, Kalú
- @Meco:** Mazgani, Trésporcento, Nina Kraviz, Ben Klock b2b Marcel Dettmann, Expander Freshkitos, Kinetic

19 de julho

- Super Bock:** The Killers, Tomahawk, Kaiser Chiefs, Black Rebel Motocycle Club

- Edp:** Miguel, Clã, Midnight Jug-gernauts, Manuel Fúria

- @Meco:** Samuel Úria, Octa Push, Ricardo Villalobos, Julian Bracht (Live), João Maria & Miguel Neto, Henrique

20 de julho

- Super Bock:** Queens of the Stone Age ,Gary Clark Jr. ,Ash, Miss Lava

- Edp:** Digitalism (DJ Set), Chk Chk Chk, We Are Scientists, Asterisco Cardinal Bomba Caveira

- @Meco:** Sam Alone and The Gravediggers, The Quartet of Woah!, Carl Craig, Josh Wink, Rui Vargas & André Cascais Mary B

- Preço(s):** diário: 48 €, 3 dias: 90 €

www.superbocksuperrock.pt



MarésVivas13

Vila Nova de Gaia,
de 18 a 20 de julho
18 de julho

- The Smashing Pumpkins, Bush, Beware of the Darkness, We Trust

19 de julho

- David Guetta, La Roux, James Morrison, Orelha Negra

20 de julho

- 30 Seconds to Mars, Klaxons, Rui Veloso, Virgem Suta

Preço(s): diário: 30 €, 3 dias: 50 €

www.facebook.com/

FestivalMaresVivas



Milhões de Festas13

Parque Fluvial de Barcelos,
de 25 a 28 de julho
26 de julho

- Camera , Austra, Perro Peligro, Jacco Gardner, Black Bombaim + la la la resonance, Duas Semicolcheias Invertidas

27 de julho

- Cuzo, Besta, Eyehategod

28 de julho

- Sudor, Warblast, Siesta!, Dirty Beaches, Jibóia Experience, Malcriada

Preço: Nos primeiros dias: 45 €

www.milhoesdefesta.com

festivalsd'été au portugal



FMM Sines 13

Sines, de 18 a 27 de julho

18 de julho

Cabruéra, Amadou & Mariam,
Hazmat Modine, Bassekou Kouyaté
& Ngoni Ba, Custódio Castelo

19 de julho

Dubioza Kolektiv, Baloji, Lo'Jo,
Barbez, Celina da Piedade

20 de julho

Batida, Hermeto Pascoal,
DakhaBrakha, JP Simões,
Reijseger Fraanje Sylla

22 de julho

Mari Kvien Brunvoll, Jon Luz

23 de julho

Aline Frazão, Sílvia Pérez Cruz

24 de julho

O Carro de Fogo de Sei Miguel,
Nathalie Natiembé, Hassan El
Gadiri & Trance Mission, Tcheka,
MU, Orquestra Locomotiva de Sines

25 de julho

Ondatrópica, Rokia Traoré, Asif
Ali Khan & Party, Extremadura
Territorio Flamenco, Imidiwan,
Carlos Bica «Azul» com Frank
Möbus + Jim Black

26 de julho

Bomba Estéreo, Shibusa Shirazu,
Rachid Taha, Trilok Gurtu & Tigran
Hamasyan, Winston McAnuff &
Fixi, Gaiteiros de Lisboa

27 de julho

Skip & Die, Femi Kuti & The Positive
Force, Akua Naru, Tamikrest,
Dawanggang, Cristina Branco

Preço(s): diário: 10 €, passe: 50 €

fmm.com.pt



Norfest13

Mondim de Basto,
de 1 a 3 de agosto

1 de agosto

Buraka Som Sistema,
The Gift, Mesa,
Hands on Approach,
The Last Internationale,
Fryo, Coldfinger,
DJ Booth, Mister Teaser,
DJ Marfox, DJ Vitor Ranger
& Merche Romero MC

2 de agosto

Blasted Mechanism,
Biquini Cavadão,
Miguel Angelo,
Expensive Soul & Jaguar Band,
Papercutz, Voxels (Live),
Emmy Curl,
Orangotang,
Fonzie, DJ Booth,
El Gadzé feat Safiyah,
Voxels & Merche Romero MC

3 de agosto

Masterplan,
Mão Morta,
Moonspell,
Bizarra Locomotiva,

Ramp, Arya,
Timeless, Venial Sin,
Rock Poets,
Robotic Sessions,
Tara Perdida,
Sarrabulho,
DJ Booth, No DJ's

Preço(s):

diário: 40 €
Passe 3 dias: 90 €

www.norfest.pt



Fusing Culture Experience 13

Figueira da Foz,
de 1 a 4 de agosto

1 de agosto

PAUS,
The Glockenwise
Memória de Peixe
Pensão Flor

2 de agosto

Jibóia,
HMB,
wJuba,
Rancho de Cantadores de Aldeia,
Nova de S. Bento com António
Zambujo,
Moullinex,
Da Chick,
Orelha Negra,
Filho da Mãe

3 de agosto

Linda Martini,
Black Bombaim,
Sun Glitters,
Frankie Chavez,
Osso Vaidoso,
Papercutz,
Dj Ride

4 de agosto

Throes + The Shine
Preço(s):

Passe: de 1 a 30 de junho: 30 €
A partir de 1 de julho: 35 €

Bilhete Diário:
1 de agosto: 11 €
2 de agosto: 13 €
3 de agosto: 13 €
4 de agosto: 5 €
[www.facebook.com/
fusing.culture.experience](http://www.facebook.com/fusing.culture.experience)

Festivals

Festivals



Meo Sudoeste 13

Zambujeira do Mar,
de 7 a 11 de agosto

7 de agosto

Palco MEO: Avicii, Alesso, Djeff
8 de agosto

Palco MEO: S.O.J.A., Richie Campbell, Pitbull, Natiruts

Palco Moche Vibrations: Mighty Crown, Jah Sun, Fyah Box Sound, Konshens, Dubheart

Palco Moche Room: DJ Vibe, Rui Vargas & André Cascais, João Maria

9 de agosto

MEO: Fatboy Slim, Pete Tha Zouk, Donavon Frankenreiter, Janelle Monáe

Vibrations: Silly Walks Discotheque, Exco Levi, Rastafire Sound, Capleton, Skalibans

Room: Karetus, Ninja Kore, FunkYou2, Goldierocks

10 de agosto

MEO: Calvin Harris, Cee Lo Green, Expensive Soul, Tiago Bettencourt, Kika

Vibrations: Jugglerz Sound VS Warrior Sound, Spit Fyah Sound, Don Carlos, The Uprising

Room: Orelha Negra, Mind Da Gap, Regula, Branko, Xinobi + Da Chick

11 de agosto

MEO: Snoop Lion, Orelha Negra, DJ Ride, Solange

Vibrations: Congo Natty feat. Tenor Fly, Nancy & Phoebe, Sintra Bass Connection, Israel Vibration, Sativa

Room: Henri Josh, Kura, Tiago Santos

Preço(s): 5 dias : 95 €, diário: 48 €
Camping: 20 €

sudoste.meo.pt



Paredes de Coura 13

Paredes de Coura,
de 13 a 17 de agosto

14 de agosto

Alabama Shakes,
Bombino,
Unknown Mortal Orchestra

15 de agosto

Everything Everything,
Hot Chip,
Little Boots,
The Knife,
The 2 Bears,
John Talabot

16 de agosto

The Kills,
The Vaccines,
Toy, Citizens!,
Iceage,
Delorean



17 de agosto

Justice,
Palma Violets,
Calexico,
Belle & Sebastian,
Phosphorescent

Preço(s):

Geral: 80 €
Pack Fnac: 70 €
www.paredesdecoura.com



Maré de Agosto 13

Santa Maria - Açores,
de 22 a 25 de agosto

22 de agosto

Smoove & Turrell,
Corvus Corax,
Jahcoustix,
Marta Ren



23 de agosto

Animal Music,
Huecco,
Berlinski Beat,
Joel Xavier

24 de agosto

Glam Slam Dance,
Oumou Sangaré,
Aline Frazão

25 de agosto

DJ Malditus,
Crash Nomada,
David Philips

Preços:

22 de agosto: 10 a 20 €
23 de agosto: 10 a 20 €
24 de agosto: 10 a 20 €
25 de agosto: 10 a 20 €
bilhete fora de horas: 35 €
Passe: 25 a 55 €
www.maredeagosto.com

concertsd'été au portugal

Musique

jazz/folk/pop

Luisa Sobral

- 04/07/13 - Cascais - Cool Jazz
06/07/13 - Leiria
22/08/13 - Figueira da Foz
24/08/13 - Troia
www.luisasobral.com

fado

Ana Moura

- 04/07/13 - Cascais - Cool Jazz
05/07/13 - Ponte de Sor
19/07/13 - Mora
09/08/13 - Figueira da Foz
www.anamoura.com.pt

acoustique/folk/roots

Deolinda

- 05/07/13 - São Miguel
19/07/13 - Aguiar da Beira
20/07/13 - Figueira da Foz
02/08/13 - Setúbal
03/09/13 - Corroios
www.deolinda.com.pt

variété/pop

Miguel Araújo

- 06/07/13 - Estarreja
27/07/13 - Setúbal
28/07/13 - Vila do Rei
14/09/13 - Leiria
www.facebook.com/miguelaraujojorge

acoustique/folk/roots

DeadCombo



- 12/07/13 - Optimus Alive - Oeiras
21/09/13 - Seixal
<http://deadcombo.net>

pop/rock

DiabonaCruz

- 12/07/13 - Lisboa
19/07/13 - Ilha do Pico
www.myspace.com/diabonacruz

fado



- 07/07/13 - Mação
17/08/13 - Figueira da Foz
27/08/13 - Corroios
joanaamendoeira.blogspot.pt

jazz

Júlio Resende

- 12/07/13 - Lisboa
www.julioresende.com

fado

Marco Rodrigues

- 27/07/13 - Figueira da Foz
www.facebook.com/marcorodriguesfados

pop/folk

Mazgani

- 18/07/13 - Meco -Super Bock/
Super Rocks
www.mazgani.com

folk

Minta & The Brook Trout

- 04/07/13 - Sesimbra
11/07/13 - Porto
www.minta.me

hip-hop/reggae/ska

Primitive Reason

- 30/07/13 - Mondim de Basto
23/08/13 - Vila Real
de Santo António
www.myspace.com/primitivereason

pop/rock

Coldfinger

- 01/08/13 - Mondim de Basto
www.coldfinger.pt

pop/rock

Clã

- 06/07/13 - Ponte de Sor
13/07/13 - Madeira
19/07/13 - Sesimbra - Super Bock/
Super Rock
www.clap.pt

fado

Cuca Roseta

- 07/07/13 - Castelo Rodrigo
11/07/13 - Porto
13/07/13 - Tróia
03/08/13 - Areia Branca
30/08/13 - Estoril
www.cucaroseta.com

pop/rock

Virgem Suta

- 20/07/13 - Vila Nova de Gaia
02/08/13 - Sever do Vouga
www.myspace.com/virgemsuta

fado/world-music

António Zambujo

- 02/08/13 - Figueira da Foz
www.antoniozambujo.com

pop/funk

Pedro Abrunhosa

- 04/09/13 - Águeda
www.abrunhosa.com

concertsd'été au portugal

Musique

<p>Julie & The Carjackers pop/folk</p> <p>The Poppers pop/rock</p> <p>Moonspell métal</p> <p>NuSoulFamily soul/funk</p> <p>O que Strada acoustique/alternative/roots</p> <p>Paus instrumental/rock</p>	<p>OsLábios pop/rock</p> <p>Memória de Peixe instrumental/funk</p> <p>Filha da Mãe acoustique</p> <p>Miguel Angelo pop</p> <p>João Só pop/rock</p> <p>Rodrigo Leão pop/ambience</p> <p>Celinada Piedade world-music</p>	<p>Danças Ocultas world-music</p> <p>Gaiteiros de Lisboa world-music/roots</p> <p>Resistência pop/rock</p> <p>Rui Veloso variété/rock</p> <p>Carminho fado</p>
<p>01/08/13 - Sesimbra www.myspace.com/juliethecarjackers</p> <p>24/08/13 - Vila Real de Santo António www.myspace.com/thepoppers</p> <p>03/08/13 - Mondim de Basto 15/08/13 - Concentração Motard de Góis www.moongspell.com</p> <p>26/08/13 - Bidoreira de Cima 30/08/13 - Mina de S. Domingos www.nusoulfamily.net</p> <p>12/07/13 - Freamunde 26/07/13 - Esposende 25/08/13 - Festas de Glória do Ribatejo www.oquestrada.com</p> <p>01/08/13 - Figueira da Foz www.myspace.com/bandapaus</p>	<p>21/07/13 - Festas de Negrais www.myspace.com/oslabios</p> <p>01/08/13 - Figueira da Foz www.memoriadepeixept.bandcamp.com</p> <p>02/08/13 - Figueira da Foz www.myspace.com/filhodamae</p> <p>02/08/13 - Mondim de Basto 23/08/13 - Festas de S. Vicente, Madeira 14/09/13 - Viseu www.myspace.com/miquelangeloaka</p> <p>02/08/13 - Vila de Rei www.joaoso.com</p> <p>05/07/13 - São João da Madeira 06/07/13 - Figueira da Foz www.rodrigoleao.pt</p> <p>13/07/13 - Beja 19/07/13 - Sines 12/08/13 - Toledo 14/08/13 - Toledo 28/09/13 - Guimarães www.celinadapiedade.com</p>	<p>13/07/13 - Mora 07/09/13 - Beja www.dancasocultas.com</p> <p>25/07/13 - Sines 27/07/13 - Ponte da Barca www.myspace.com/gaiteirosdelisboa</p> <p>31/07/13 - Expofacic Cantanheide www.uguru.net</p> <p>20/07/13 - Festival Marés Vivas Gaia 04/08/13 - Expofacic Cantanheide 10/08/13 - Festival da Vitória Açores www.ruiveloso.net</p> <p>13/07/13 - Freamunde 28/07/13 - Seia 29/07/13 - Cantanhede 11/08/13 - Olhão www.carminho.net</p>

concertsd'été au portugal

Musique

rock alternatif

BlastedMechanism

- 26/07/13 - Madeira
30/07/13 - Setúbal
02/08/13 - Mondim de Basto
www.blastedmechanism.com

pop/rock

DavidFonseca

- 20/07/13 - São Miguel
Açores
26/07/13 - Madeira
www.davidfonseca.com

fado

CristinaBranco

- 27/07/13 - Músicas do Mundo
Sines
www.cristinabranco.com

rock

Xutos&Pontapés



- 13/07/13 - São Miguel
Açores
20/07/13 - Faro
27/07/13 - Expofac
Cantanhede
28/07/13 - Lousada
12/08/13 - Olhão
31/08/13 - Corroios
www.xutos.pt

rock

UHF

- 13/07/13 - Viana do Castelo
03/08/13 - Tomar
09/08/13 - Faial, Horta
15/08/13 - Monsaraz

- 16/08/13 - Concentração
Motard de Góis
17/08/13 - Festas de Verão
de Fronteira
www.uhrock.com

hip-hop

MinddaGap



- 31/07/13 - Mirandela
10/08/13 - Meo Sudoeste
Zambujeira do Mar
24/08/13 - Vila Real Sto António
www.facebook.com/minddagapofficial

acoustique/samba/pop

JPSimões

- 20/07/13 - Festival Sines
jpsimoes.blogspot.pt

breakbeat/club

BurakaSomSistema



- 30/07/13 - Expofac
Cantanhede
04/08/13 - Terceira
www.buraka.tv

fado

Camané

- 14/09/13 - Monsaraz
www.camane.com

rock/kuduro

Throes+TheShine

- 12/07/13 - Bragança
04/08/13 - Figueira da Foz
16/08/13 - Monte Verde
Açores
www.throesthesine.bandcamp.com

rock

BlackBombaim

- 26/07/13 - Barcelos
03/08/13 - Figueira da Foz
www.blackbombaim.bandcamp.com

hip-hop

BossAC

- Boss AC
12/07/13 - Odivelas
www.bossac.com

variété/pop

Márcia

- 19/07/13 - Festival Marés Vivas
Gaia
www.facebook.com/marciaOficial

KatiaGuerreiro



- 14/08/13 - Palácio de Congres
sos Algarve
www.katiaguerreiro.com

Chaves

BibliotecaBar

Bar bastante animado, que pertence ao Grupo Biblioteca Bar.

Travessa Cândido dos Reis
www.bibliotecabar.com

Amares

Lagar's

No Lagar's se encontra tudo para que a noite seja sempre uma grande festa.

Lugar da Bornaria - Ferreiros
 Amares - Tel. 253 993 278
www.lagars.com

Fafe

TheClub

Idéal pour continuer sa soirée sur Fafe: ambiance surchauffée, espace agréable et DJs qui assurent.

Zona Industrial do Socorro - Lote z2
www.factory-club.com

Les autres discothèques del'été

Arcos de Valdevez

Azenha

Largo Espírito Santo,
 Apartado 112
 Tel. 258 523 107/ 964 061 290
www.azenha.com.pt

Chaves

Platz

Rua do Tabolado 59
 Tel. 936 679 263
www.platzdisco.com

Póvoa de Lanhoso

SwingCrash

Av. de República
 Tel. 253 631 664
www.swingcrash.net

Chaves

Pombal

PalaceKiay



Com uma discoteca de luxo, um Dance Pub requintado, e uma recepção monstruosa... a Kiay é sem dúvida uma casa nocturna imponente.

Rua do comércio 5
 3105-235 Meirinhas
www.kiay.com

Castelo Branco

República

Foi remodelada recentemente, mostrando agora uma decoração mais moderna, mas mantendo os traços antigos.

Estrada Nacional 112
 Tel. 272 329 789
www.repyblica.com.pt

Braga

B-Club

Rua D. Pedro Castro, Lj.6
www.grupobiblioteca.com

Viseu

IceClub

Edifício Palácio do Gelo
 Quinta da Alagoa
 Tel. 966 234 409

Vilamoura

Blackjack

Casino de Vilamoura
 Tel. 289 289 389/ 914 397 158
www.blackjackdisco.com

Quarteira

Aquashow

Seminário, Estrada Nacional 396,
 8125-303 Quarteira
 Tel. 289 389 396 (durante a tarde)

France

LaCosta



La Costa do Sol discothèque : c'est 2 salles, 2 ambiances !

La Costa (rdc) : le club de la nouvelle génération, mixs des meilleurs DJ's portugais, mezzanine vip, lounge corner: c'est l'endroit du moment.

La Costa do Sol (1^{er} étage) : la salle de spectacle qui accueille les groupes Portugais de référence, le plaisir de retrouver le Portugal.

De 23h à 7h du matin
 Ouvert les vendredi, samedi et veille de jour férié

- Tarif Entrée : 12 € (tous les soirs, sauf concerts)
- Tarif Entrée Concerts : 18 €
- Vendredi gratuit pour les filles

184, rue de Paris
 94190 Villeneuve Saint Georges
 Réservations : 06 72 05 30 40
 Infoline : 01 43 89 06 06
www.lacostadosol.fr

le mikado

9 rue Lallier - 75017 Paris
 Tel : 01 42 78 74 53
www.lemikado.net



LA RÉFÉRENCE
DES CLUBS PORTUGAIS
DE PARIS

Présente

façar o que ainda não foi feito

SUMMER Clubber 13

mix by Dj Hym-R



design : piknetart.com



SWINGCRASH (Povo de lanhoso)	Quarta 7 Agosto	Terça 13 Agosto	PALACE KIAY (Pombal)
REPUBLICA (Castelo Branco)	Quinta 8 Agosto	Quarta 14 Agosto	ICE CLUB (Viseu)
B-CLUB (Vila Real)	Sexta 9 Agosto	Sexta 16 Agosto	THE CLUB (Fafe)
AZENHA (Arcos de Valdevez)	Sábado 10 Agosto	Terça 20 Agosto	AQUASHOW (Quarteira) a tarde
LAGAR'S (Amares)	Domingo 11 Agosto	Terça 20 Agosto	BLACKJACK (Vilamoura)
BIBLIOTECA (Chaves)	Segunda 12 Agosto	Sexta 23 Agosto	PRAÇA DA MUSICA (Fafe)



184, Rue de Paris 94190 Villeneuve St Georges
infoline : 01 43 89 06 06 / www.lacostadosol.fr



LACOSTADOSOL
DISCOTHÉQUE



Bragança

Duque de Bragança Bar

Situado no castelo, um pequeno bar muito apreciado pelos braganços, com uma programação cultural regular e versátil. É mais conhecido como Duque e acolhe exposições, concertos, tertúlias ou sessões de poesia.

Rua Cidadela, 92 (Junto ao castelo)

Todos os dias: 14h-03h

Tel. 273 326 105

Vila Nova de Cerveira

Indústria Agrícola

Cette salle est LA salle du Minho en été. Son immense piste, ses nombreux bars et son jardin en font un lieu courtisé par les amoureux de musique électronique. Elle se cache dans la montagne, sur les flancs de Vila Nova de Cerveira. Heureusement, le jeu en vaut largement la chandelle.

Rua de Monserrate, 384

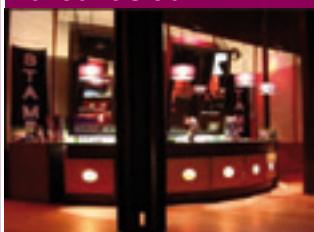
Tel. 258 765 715

Ouverture : 00h-06h

www.industriaagricola.com

Barcelos

Vaticano Club



Referência incontornável nas noites do Minho, foi criado com o intuito de ser um clube para ouvir música de dança pela mão dos melhores DJs nacionais e internacionais. A programação musical é orientada para a electrónica.

Rua Cândido da Cunha 118

Sáb: 00-07h

www.vaticano-club.com

Guimarães

Património Bar

Um bar-discoteca, que apostava na música de dança, com DJs nacionais e internacionais e é palco de festas e eventos vários. Música elec trónica e dance.

Parque das Hortas, 544

Sex-Sáb.: 23h-04h / Tel. 916 173 359

www.patrimoniobar.blogspot.fr

Custo Lounge

Uma sala ampla transformada em pista de dança. Uma luz avermelhada que contamina todos os recantos da casa e brilha sobre o branco predominante na decoração. Minimalista, mas nem por isso menos criativo. Local de paragem obrigatória dos principais DJs nacionais

Lugar de Fundo de Vila 1C

Urgezes / Sex-Sáb: 24h-06h

Tel . 917 497 980

Casa Do Livro

Um bar na baixa do Porto que já foi a conhecida livraria Casa do Livro. Mas onde antes havia só livros, agora também são servidos cocktails, escuta-se música ao vivo e assiste-se a peças de teatro e performances.

Rua Galeria de Paris, 85

Seg.-Quinta: 21h-2h / Sexta e Sábado:

21h-4h. Aos domingos encerado

Tel. 222 025 101

Pitch Club

Aposta em sons alternativos e numa programação forte, com concertos ao vivo. O espaço é amplo e divide-se em dois pisos. O rés-do-chão está reservado à discoteca, ao estilo dos clubes londinos. No piso de cima funciona o bar.

Rua Passos Manuel 34-38

Ven-Sam.: 22h-6h / Tel. 222 012 349

www.pitch-club.com

Porto

Armazém do Chá



Situado em plena Baixa do Porto, num edifício do século XIX onde em tempos funcionou uma fábrica de torrefacção, o Armazém do Chá é um dos espaços que veio dar nova vida à zona da Baixa. Com três andares, distribui-se por diferentes áreas: sala de estar com sofás confortáveis, cafetaria para tomar um chá ou uma refeição leve, wine bar com vinho a copo, pista de dança, palco para concertos e zona para exposições.

Rua José Falcão 180

Ter - Sáb: 21h-04h

Tel. 222 444 223

www.armazemdochacha.com

Gare Club

Na baixa do Porto, junto à estação de São Bento, que deu inspiração para o nome, o Gare Club é um dos principais pontos de referência na noite da invicta. Ambiente underground, sublinhado pelo átrio em granito, pela disposição da sala (como dois túneis que se ligam por um arco que serve como artéria do espaço), pela escassa iluminação e pela bola de espelhos ao fundo de uma das salas.

Rua da Madeira 182

Abertura em função da programação:

23h-07h / Tel. 222 026 030

www.gareporto.com



VOSsoirées...

MercadoNegro



Aveiro

Um espaço amplo e multifuncional situado em frente ao canal central, com vista para a ria de Aveiro. Um dos espaços preferidos pelos noctívagos da cidade. O bar estende-se por três salas e tem uma selecção musical que foge aos sons mais comerciais. Além do bar, tem auditório, café, loja de música, livraria e loja de design/decoração.

Rua João Mendonça 17

Todos os dias: 14h-00h / Tel. 234 100 052

www.mercatonegro-aveiro.blogspot.fr

EspaçoEGO

Vous trouverez un salon de thé, un bar à tapas, un bar à vin et beaucoup plus dans cette ancienne villa redécorée avec des meubles designs. Agréable jardin pour les chaudes nuits d'été.

Av. Afonso Costa (Junto Rotunda do Tribunal).

Lun;jeu;; 12h-2h / Vend: 12h-4h/Sam: 14h-4h/Dim: 14h-2h

www.espacoego.com

Seia

FeitoConceito



Coimbra

Em pleno centro da cidade, junto à Praça da República reúne sob o mesmo tecto um salão de chá/bar, um cabeleireiro e duas lojas dedicadas ao design de interiores e design de moda. A decoração ao gosto vintage e o ambiente caracterizam este espaço, que pretende ser uma alternativa às grandes superfícies comerciais. A selecção musical, vai do fado à electrónica.

Rua Alexandre Herculano 16

Seg.-Quarta: 14h-2h / Quinta : 14h-4h / Sexta : 14h-4h /

Sáb.: 16h-04h / Dom.: Encerado / Tel. 912 405 440

www.feitoconceito.blogspot.fr



Voyager avec nous est une autre sécurité.

C'est l'avantage de voyager avec le leader au Portugal et en Europe. En plus de pouvoir compter sur le plus grand et diversifié parc automobile, à chaque fois que vous louez un véhicule Europcar, vous avez à votre disposition toutes les couvertures qui rendent votre voyage véritablement sûr. Réservation sur europcar.pt ou au 21 940 77 90.

Viajar connosco é outra segurança.

É a vantagem de viajar com o líder em aluguer de automóveis em Portugal e na Europa.

Além de poder contar com a maior e mais diversificada frota automóvel, a Europcar tem à sua disposição todas as coberturas que tornam a sua viagem segura. Reserve já em europcar.pt ou através do 21 940 77 90.



Bars et discos

Coimbra

BarQuebra

É um bar histórico da cidade. Nas noites quentes de Verão tem uma agradável esplanada que lhe confere um especial encanto. Nas noites de fins-de-semana há DJs convidados a definir o ritmo da dança.

Seg.: 0h-4h/12h-4h/ Terça-Sexta: 12h-4h / Sáb: 14h-4h/ Dom. Encerrado
Tel. 239 841 174 / www.quebra.eu

Pombal

CarpeDiemClub

Uma casa com duas pistas distintas, a principal com os maiores sucessos das pistas de dança. A segunda com os ritmos do hip hop, Africanos e caribe. Propõe um ambiente de festa até de madrugada...

Barros da Paz – Carregueiro
Almagreira / das 22h às 06h

São Pedro de Moel

Snoobar

Um bar situado no complexo de piscinas oceânicas de São Pedro de Moel. Durante o Verão há festas temáticas regulares. Agradável espaço de convívio com salas de jogos e vista para o mar.

Rua António José Bouça
5a-dom: 23h-06h / Tel. 914 846 500

Lisboa

Bicaense



Uma antiga tasca convertida em restaurante, café e bar, com vocação decididamente nocturna. Na sala interior há concertos e DJs, com sonoridades eclécticas ao gosto mais alternativo. Lá fora, concentram-se magotes de gente.

R. da Bica Duarte Belo, 42
Ter-Sáb.: 12h-00h

O Terraço

Um bar com bastante personalidade, decorado com confortáveis sofás velhos, espreguiçadeiras coloridas e mesas feitas a partir de bobinas de cabos eléctricos. O ambiente é descontraído. Vista extraordinária para o Tejo.

Calçada do Marquês de Tancos, 3
Todos os dias : 15h-01h
(quando não chove)

LxFactory

Un ancien complexe industriel de la 1re moitié du xx^e reconvertis en pôle de créativité où artistes et designers ont monté leurs ateliers. Vous y trouverez, jusqu'à tard le soir, concerts, expositions, librairie, restaurant, bar etc.

Rua Rodrigues Faria 103
Tel. 213 143 399 / www.lxfactory.com

OpArtBar



O Op Art tem uma localização extraordinária, literalmente em cima do rio. Fica na zona das Docas, mas afastado da «confusão», sozinho, debaixo da ponte 25 de Abril. O espaço é um simples cubo transparente com uma óptima esplanada, a tirar partido da envolvente. Café de dia, é à noite que o local se transforma, adquire outras tonalidades e, principalmente, outras sonoridades, com relevo para as últimas tendências de dance music e ambiências mais alternativas.

Doca de Santo Amaro
Ter-Dom: 15h às 02h ou 06h
Tel. 213 956 787/ 936 240 981
www.opartcafe.com

Estoril

Tamariz

Discothèque située sur la plage du même nom. On y va pour boire un verre sur la terrasse, danser jusqu'au petit matin, mais aussi pour être vu et se faire voir. Musique: house, electro et r&b. Ouvre seulement pendant les mois d'été.

Praia do Tamariz, Estoril

Mar.-Sam. : 23h-06h / Tel. 910 008 090
www.tamarilestoril.com

Elvas

Tea&Wine

Um espaço para usufruir desde o início da noite, ideal para beber um copo ao som de boa música até às duas da manhã. Ambiente moderno e descontraído. No ar, ouvirá jazz, chill out e electrónica.

Rua Olivença 25 / Tel. 268 626 057
Sexta: 22h-02h / Sáb.: 22h-04h

Zambujeira do Mar

Espera-me entrando

O mais carismático bar das redondezas. A decoração, de cores vivas, o ambiente descontraído, os cocktails da casa e os sumos naturais fazem deste um verdadeiro clássico da costa alentejana. No Verão, acolhe frequentemente festas, com DJs conceituados.

Rua das Flores 9 - 10h-04h

Faro

NordikBar

Le Nordik bar est LE bar de Faro. Ne vous fiez pas à sa taille, il propose en effet la meilleure programmation musicale de la ville. Electro, techno, drum&bass ou jazz : eclectisme et live sont ici de rigueur. Un lieu unique et une ambiance particulière qui sentent bon la fête jusqu'au petit matin.

Rua Capitão-Mor, 7
Ouvert jusqu'à 04h / Tel. 912 100 313

100% EN LIGNE avec ma Banque



LusoBanque

L'agence en ligne de la Banque BCP

O EVENTO 7 MARAVILHAS DE PORTUGAL TEVE LUGAR EM 2012 PARA PROCLAMAR AS 7 MELHORES PRAIAS DE PORTUGAL. ESTA ELEIÇÃO PROCUROU PROMOVER A QUALIDADE AMBIENTAL DE PORTUGAL, NOMEADAMENTE DOS SEUS RECURSOS HÍDRICOS E TAMBÉM A BELEZA DAS COSTAS E DOS RIOS E ALBUFEIRAS. FOI MAIS UMA INICIATIVA PARA PROMOVER O MELHOR QUE O PORTUGAL TEM PARA OFERECER, AFINAL SEMPRE FOI UM PAÍS VOLTADO PARA O MAR COM UMA COSTA MAGNÍFICA. DESCUBRA AS 7 MELHORES PRAIAS DE PORTUGAL!

Praias de Rios

V.N.deMilfontes-furnas



Inserida no Parque Natural do Sudoeste Alentejano e Costa Vicentina na margem esquerda junto à foz do rio Mira, situa-se a praia das Furnas. Esta praia fluvial é vigiada e possui boas infra-estruturas. O acesso ao areal é feito através uma passarela de madeira. A praia dispõe de um bar restaurante aberto durante o período de verão. Com a possibilidade de aluguer de canoas e tomar um duche de água quente (pagando).

Odemira

Praias de Albuferas e Lagoas



A Paisagem Protegida da Albufera do Azibo, para além do valioso património natural e paisagístico, oferece a quem a visita um conjunto de infra-estruturas que permitem a realização de actividades de carácter desportivo, cultural, ambiental ou de simples lazer.

Macedo de Cavaleiros

Praias Urbanas

ZambujeiradoMar



Recortada numa alta falésia, a praia é ladearada por pequenas praias, tanto a norte como a sul, constituindo óptimos refúgios para quem querer evitá-la agitação das praias principais e desfrutar de momentos de verdadeira descontração e contacto com a natureza no seu estado mais puro. É uma praia vigiada, com boas condições para a prática de surf e bodyboard.

Odemira

Praias de Arribas

Odeceixe



É uma praia tranquila de perfume a estevas, de água fria e muito batida. A Ribeira de Ceixe desagua na praia, no meio do areal, marcando a fronteira entre o Alentejo e o Algarve. Dividida em duas zonas, a praia fluvial e a do mar, têm grande ondulação do lado do oceano, atraindo muitos surfistas e praticantes de bodyboard.

Aljezur

Praias de Dunas

Porto Santo



A praia de areia amarela do Porto Santo, na Madeira, com nove quilómetros de extensão é uma praia maravilhosa com areia fina e a água de cristal. Com temperaturas agradáveis durante todo o ano, é única no país e distingue-se das demais europeias sobretudo devido à composição da areia, usada há séculos com fins medicinais.

Porto Santo

Praias Selvagens

Lagoado Fogo



A Lagoa do Fogo está a 575 metros de altitude no centro da ilha de São Miguel e é classificada como Reserva Natural desde 1974. Esta zona, pertencente ao concelho da Ribeira Grande, está também inserida na Rede Regional de Áreas Protegidas, é classificada como Sítio de Importância Comunitária da Rede Natura 2000 e área RAMSAR. A paisagem deslumbrante merece o desvio!

São Miguel

Praias de uso desportivo

Guincho



A Praia do Guincho é um dos melhores locais em Portugal para a prática de surf e windsurf, sendo frequentemente escolhida para a realização de competições nacionais e internacionais. Julho e Agosto são os melhores meses para estes desportos, mas o vento começa a mostrar-se logo em Maio, soprando até Outubro.

Cascais



Avec *Fidelidade*, gagnez un séjour au Brésil et supportez l'équipe du Portugal ! ⁽¹⁾

La compagnie d'assurance Fidelidade vous propose, à l'occasion de ses 15 ans, de participer au tirage au sort gratuit et sans obligation d'achat pour gagner un séjour d'une semaine pour deux au Brésil ainsi que 2 places pour assister au match décisif de qualification pour le mondial de football 2014 : Portugal - Israël au stade José Alvalade (Lisbonne).

Inscription sur www.fidelidade.fr

En partenariat avec :



Delta 
Le café des cafés

LE CAFÉ DE MA VIE[®]



Fidelidade Mundial
Assurances

(1) La société Fidelidade - Companhia de Seguros organise du 27 mars au 23 septembre 2013, un jeu gratuit sans obligation d'achat dont le règlement est déposé auprès de la SCP CHARBIT RUTH ADJOUTE LAURENT, huissiers de justice associés, située au 63 rue Paradis - BP 233 - 13178 MARSEILLE CEDEX 20.

Groupe Caixa Geral de Depósitos

Fidelidade - Companhia de Seguros, S.A.

Siège : Largo do Calhariz, 30 1249-001 Lisboa - Portugal - NIPC e Matrícula 500 918 880, CRC Lisboa - Capital Social 605.000.000 € - www.fidelidademundial.pt

Succursale de France : 29, boulevard des Italiens - 75002 Paris - RCS Paris B 413 175 191 - Tel. 01 40 17 67 20 - Fax : 01 40 17 67 29 - www.fidelidademundial.fr / Crédit photo : Fotolia.



1. Praia da Ilha Deserta

A Praia da Barreta situa-se na Ilha Deserta, à entrada da Barra Nova e faz jus ao nome pelo facto de não ter construções e de ser pouco frequentada. O acesso faz-se por mar, a partir do Cais da Porta Nova (Portas do Mar), sendo que na travessia pode observar na maré baixa pequenos labirintos de areia e canais. Faro

2. Praia do Amado

Amado faz parte do Parque Natural do Sudoeste Alentejano e Costa Vicentina. É uma praia grande com um areal isolado e tranquilo que recebe milhares de visitas por ano, não só de turistas de outros países mas como também de turistas nacionais.

Vila do Bispo

3. Cacela Velha

A praia situa-se na Península de Cacela, que delimita a Ria Formosa a nascente. É assim possível chegar até aqui a pé, através da Manta Rota, mas o acesso preferencial é de barco, a partir do Sítio da Fábrica em Cacela Velha, não existindo porém qualquer cais de embarque nem carreiras regulares. Vila Real de Santo António

4. Brejo Largo



A Praia do Brejo é uma pequena praia a sul de Vila Nova de Milfontes. Esta praia robusta e isolada é uma praia fina de areia, rodeada por precipícios. Faz parte das praias mais procuradas pela maioria dos visitantes de Portugal. A única vantagem para este paraíso selvagem é o facto de se situar longe de estradas principais. Almograve

5. Marinha

Este património natural mereceu a atenção de várias entidades como a Universidade do Algarve, a CCDR-Algarve e o Município de Lagoa para estabelecer um conjunto de percursos subaquáticos de descoberta da natureza. Aventure-se! Lagoa

6. Rocha



A praia da Rocha deve o seu nome às rochas que se encontram entre o areal e o mar. É uma das mais famosas do Algarve. Situa-se no concelho de Portimão. Esta praia tem uma grande extensão de areal. Todos os anos, durante o Verão, a praia enche-se de turistas vindos de todo o mundo e, apesar da sua grande extensão, é raro não ficar apinhada de gente. Portimão

7. Alvor



A Praia do Alvor tem a particularidade de fazer a divisão entre o oceano e a Ria do Alvor, assim, para além de um imenso areal encontra uma laguna interior, com uma extensa área de sapal e canais de águas calmas. Os óptimos apoios de praia, o fácil estacionamento, a somar à grande diversidade de fauna e flora que pode observar, faz desta uma das praias mais procuradas no Algarve. Portimão

8. Costa Nova

A praia Costa Nova situa-se na costa ocidental de Portugal. É uma das excelentes praias portuguesas para a prática de desportos náuticos, possuindo um clube de vela. É frequente ver imensos praticantes de windsurf, kite e outros desportos semelhantes. Aveiro

9. Barril



É uma das praias mais calmas na costa do Sul do Algarve. As suas águas são calmas e quentes durante a Primavera e o Verão. No acesso à praia é possível realizar um percurso pedestral, permitindo contemplar a riqueza ambiental da Ria Formosa. Acesso: é necessário atravessar uma estreita ponte pedonal que se eleva sobre um canal da ria e seguir depois a pé ou através de um pequeno comboio que assegura um serviço regular (cerca de 1 km) até ao areal. Tavira

10. Angeiras

A Praia de Angeiras, também conhecida como Praia Azul, tem um agradável areal, todo ele circundado por uma marginal que permite bons acessos e que fornece muitos dos apoios de praia aos veraneantes. O mar da Praia Azul, tem como característica principal o ser agitado, o que lhe confere uma beleza única, mas também cuidados redobrados para os banhistas. Encontra igualmente uma área de zona rochosa que vai desde o areal ao mar. Matosinhos

Proteja o que é de todos...

....Mantendo a praia limpa

Há sacos do lixo ao longo do areal, use-os. Não deixe pontas de cigarro ou garrafas de plástico. Tudo o que ficar na praia, provavelmente irá parar ao mar, demorando muitos anos a degradar-se!

...Respeite o ecossistema

Há seres vivos que vivem na praia todo o ano, por isso, respeite o seu habitat: circule unicamente pelos acessos e trilhos existentes. Evite arrancar vegetação, destruir ninhos ou tocas e acampar nas dunas.

Proteja-se...

Evite exposições prolongadas ao sol, especialmente entre as 12 e as 16 horas. Use um protector solar adequado. Prefira praias viadas e respeite as recomendações do nadador salvador. Antes de tomar banho, faça contas ao tempo da digestão.

11. Brejos



Praia de rara beleza natural, quase em estado selvagem. Sendo pouco movimentada, é frequentada por praticantes de nudismo. Não é vigiada. Não tem qualquer infraestrutura de suporte. [Comporta - Alcácer do Sal](#)

12. São Pedro de Moel

É uma das mais pitorescas praias da costa portuguesa, abrigada numa concha de casario e com excelente localização numa aberta do Pinhal de Leiria, um pouco ao sul da foz da

riveira de Moel. A praia é pequena, limitada a norte por rochas abruptas, e a sul por uma pequena ribeira. [Marinha Grande](#)

13. Forte de Paço



A Praia de Forte de Paço deve o seu nome ao Forte que ainda pode ser visto na praia, atualmente em ruínas. A Praia apresenta uma paisagem encantadora, com uma área arenosa bonita e também uma bela área de duna protegida. [Viana do Castelo](#)

14. Salgueiros

Na Praia de Salgueiros, pode contar tanto com uma grande extensão de

areia, como com uma grande extensão de vegetação natural. Um destino de Verão, que oferece bons apoios de praia. Para quem optar por fazer caminhadas, ou pedalar pela costa, conte ainda com um passeio próprio ao longo da praia. [Vila Nova de Gaia](#)

15. Torreira



Como muitas das praias na Ria de Aveiro, a praia de Torreira oferece aos seus visitantes duas opções: por um lado, as dunas e as águas agitadas Atlânticas e por outro lado, as águas pacíficas da ria (vale de rio afogado) e os seus canais. [Murtosa](#)

praiscombandeiraazul

Região do Norte

- Praia da Caminha - Caminha
- Praia da Silvade - Espinho
- Praia da Apúlia - Esposende
- Praia da Congida
- Freixo Espadã à Cinta
- Praia da Agudela - Matosinhos
- Praia da Leça da Palmeira
- Matosinhos
- Praia de Marreco - Matosinhos
- Praia da Foz - Porto
- Praia da Lagoa
- Póvoa de Varzim
- Praia do Carreço
- Viana do Castelo

Região do Tejo

- Praia da Louçainha - Penela
- Praia da Loriga - Seia
- Praia da Aldeia do Mato
- Abarantes
- Praia das Paredes de Vitória
- Alcobaça
- Praia de Mata - Almada
- Praia do Mar
- Caldas da Rainha
- Praia de Carcavelos - Cascais
- Praia das Valhelhas - Guarda
- Praia do Porto Dinheiro
- Lourinhã
- Praia do Carvoeiro - Mação
- Praia da Baleia - Mafra
- Praia de Nazaré - Nazaré



Praia do Grande de Porto Covo
- Sines

Praia de Morgavel - Sines

Praia de S.Torpes - Sines

Praia Vasco de Gama - Sines

Região do Centro

- Praia de São Jacinto - Aveiro
- Praia da Tocha - Cantanhede
- Praia dos Palheiros e Zorro
- Coimbra
- Praia da Cova Gala
- Figueira da Foz
- Praia de Pedrogão - Leira
- Praia de Poço da Cruz - Mira
- Praia da Torreira - Murtosa
- Praia de Esmoriz - Ovar

Alentejo

- Praia de Pego - Grândola
- Praia da Albufeira da Tapada Grande - Mértola
- Praia de Almograve - Odemira
- Praia da Costa de Santo André
- Santiago do Cacém
- Praia do Ouro - Sesimbra
- Praia de Figueirinha - Setúbal

Algarve

- Praia da Rocha Baixinha-Nascente - Albufeira
- Praia do Pego Fundo - Alcoutim
- Praia da Arrifana - Aljezur
- Praia da Barreta - Faro
- Praia da Luz - Lagos
- Praia de Ancão - Loulé
- Praia de Alvor Poente - Portimão
- Praia de Barril - Tavira
- Praia da Salema - Vila do Bispo
- Praia da Manta Rota- Vila Real de Santo António

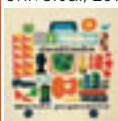
Suggestions musique

Casulo - Márcia
EMI, 2013



Depois de conquistar a crítica e o público com "Dá", o seu disco de estreia, Márcia regressa com "Casulo". O novo disco com excelentes arranjos apresenta uma Márcia segura do seu caminho e fiel aos predicados que lhe valeram os elogios da crítica e o reconhecimento do público.

Deolinda - Mundo Pequeno
Universal, 2013



Depois de "Canção ao Lado" (2008) e "Dois Selos e um Carambo" (2010), os Deolinda chegam a este "Mundo Pequeno" com uma vontade de extravasar fronteiras geográficas e musicais. Fugindo um pouco do próprio universo sonoro, os Deolinda juntaram piano, bateria, sopros e outras cordas à musicalidade dos irmãos Martins e José Pedro Leitão.

Luisa Sobral - There's a Flower in my bedroom - Universal, 2013



Neste sucessor do multi-galardoado 'The Cherry on My Cake', Luisa Sobral reuniu participações de luxo. Jamie Cullum canta em dueto com Luisa no tema 'She Walked Down the Aisle' e António Zambujo no tema 'Inês'. Mário Laginha empresta a sua mestria nas teclas no tema 'The Last One' e nos arranjos de cordas do disco, as quais ficaram a cargo do Quarteto de Cordas de Matosinhos.

Ana Moura - Desfado
Universal, 2013



Produzido por Larry Klein, o 5º álbum originais de Ana Moura representa um momento de viragem na sua carreira. Para este trabalho, a fadista apostou em compositores improváveis, como Márcia, Manuel Cruz, Pedro da Silva Martins (Deolinda), Nuno Figueiredo e Jorge Benvinda (Virgem Suta), Miguel Araújo (Azeitonas), Luisa Sobral e António Zambujo, Pedro Abrunhosa ou Aldina Duarte e anteriores colaboradores como Manuela de

Freitas, Nuno Miguel Guedes, Mário Rainho e Tozé Brito. Participação surpresa de Herbie Hancock.

Norberto Lobo - Mel Azul
Mbari, 2012



A guitarra de Norberto Lobo tem tradição portuguesa, aromas brasileiros, tons de blues e pulsares africanos, entre pineladas de outras paisagens. Original, com uma qualidade rara na criação sonora, Norberto Lobo é do tipo de músicos que parece inventar tradições sozinho. Norberto Lobo faz à guitarra o que muitos apelidam de «exorcismo».

Où acheter Lisbonne

Louie Louie

Rua Nova da Trindade 8-A
(Chiado)

www.louielouie.biz

Du lun. au sam. 11h-20h

Dim. 15h-20h

Flur

Av. Infante D. Henrique,
Cais da Pedra, Santa Apolónia

Tel: 218821101

www.flur.pt

Du lun. au sam. 13h - 20h

Porto

Jo-Jo's Music

Rua de Cedofeita, 509-511
4050-181 Porto

www.cdgo.com

Vend également des cds en ligne.

MC - Mundo da Canção

Rua Duque de Saldanha, 97
4300-464 Porto

www.mundodacancao.com

Suggestions lecture en portugais

O Ano Sabático



João Tordo Allende, D. Quixote, 2013
«Ano sabático» raconte l'histoire d'Hugo, contre-bassiste ayant dépassé la quarantaine qui vit depuis de longues années à Montréal où il a mené une vie d'excès partagée entre les drogues, l'alcool et la musique. En crise d'inspiration et à la dérive, il décide de prendre une année sabbatique et retourne vivre dans sa ville natale, Lisbonne, afin de tenter de renouer avec sa famille et de retrouver un équilibre.

en français

La mort de Carlos Gardel.

António Lobo Antunes, Ed. Points, 2012



C'est Le huitième roman traduit en français de l'auteur mondialement reconnu António Lobo Antunes. Traduit en français en 1998, La mort de Carlos Gardel a été réédité en 2012, et nous transporte dans un univers où drogue, famille, enfance, nostalgie, mort et folie se mêlent pour créer un roman psychanalytique.

Un Voyage en Inde,

Gonçalo M. Tavares,
Ed. Viviane Hamy, 2012



Voici l'épopée, Tour à Tour lumineuse et sombre, d'un personnage, Bloom, qui part à la recherche du sens de la vie, et qui, comme Ulysse, reporte autant que possible son retour... Un texte qui allie habilement poésie, philosophie et suspense.

Où acheter

Lisbonne

Livraria Fabula Urbis

Rua de Augusto Rosa, 27 (Alfama)

tel: 21 888 50 32

www.fabula-urbis.pt

Tous les jours 10h-14/15h-20h

Spécialisée en livres sur Lisbonne

Livraria Bertrand

Rua Garrett, 73/75 (Chiado)

Tel: 213 476 122

www.bertrand.pt

ouvert tous les jours

Porto

Livraria Lello

Rua das Carmelitas 144

Tel. 222 002 037. Lun-Sam. 10h-19h

Il paraît que c'est la 3^e plus belle librairie du monde!

Livraria Bertrand

Norteshopping - Loja 0.120 -

Rua Sara Afonso, 105 a 117 -

Matosinhos

Tel: 229 559 778

ouvert tous les jours de 10h à minuit



Découvrez
le meilleur
de la musique
portugaise
sur OVO
www.ovonet.blogspot.com

HÁ VALORES
QUE NOS LIGAM.



Montepio

Valores que crescem contigo.

Montepio Soluções Residentes no Estrangeiro

No Montepio sabemos que quem está longe precisa de se sentir perto. Por isso, as Soluções Residentes no Estrangeiro permitem-lhe gerir com conforto e segurança as suas poupanças e investimentos, ao mesmo tempo que lhe oferecem um conjunto de serviços que facilitam o seu dia a dia.

Soluções de Poupança e Investimento
Soluções para Menores

Serviço de Transferências
Soluções Habitação

Deixe que os seus valores cresçam connosco. Torne-se nosso Cliente e conheça toda a nossa oferta de produtos e serviços.

Para mais informações contacte o nosso Escritório de Representação em Paris:
32, Rue Notre Dame des Victoires, 75002 Paris
Tel. 01 40 26 06 41 | Fax 01 40 26 07 41 | E-mail MG502@montepio.pt



Oceanário de Lisboa

O Oceanário de Lisboa é um aquário público de referência em Lisboa, em Portugal e internacionalmente.

O equipamento recebe anualmente cerca de 1 milhão de pessoas, que percorrem as suas exposições, tornando-o no equipamento cultural mais visitado de Portugal. A excelência das exposições, aliadas ao simbolismo da arquitetura dos edifícios, faz do Oceanário um local único e inesquecível.

Assumindo a tendência evolutiva dos aquários modernos, o Oceanário desenvolve continuamente, actividades educativas que dão a conhecer os oceanos, os seus habitantes, a sua missão e que abordam os desafios ambientais da actualidade.

Ainda neste contexto, o Oceanário colabora com várias instituições em projectos de investigação científica, de conservação da biodiversidade marinha e que promovam o desenvolvimento sustentável dos oceanos.

Esplanada D. Carlos I, Lisboa

Tel. 218 917 002, 03 ou 06

Horário: Das 10h às 20h,
última entrada 19h

Preços:

até 3 anos : gratuito

4-12 anos: 9 euros

13-64 anos: 13 euros

+65: 9 euros

Famílias: 34 euros

(Famílias: 2 adultos e 2 crianças até aos 12 de idade - criança extra: 4,50€, este bilhete está disponível apenas nas bilheteiras do Oceanário de Lisboa.)

www.oceanario.pt



Portugal dos Pequenitos

Situado em Coimbra, o Portugal dos Pequenitos é desde 8 de Junho de 1940, data da sua inauguração, um parque lúdico-pedagógico destinado essencialmente à Criança.

Nascido pela mão e pelo génio de Bissaya Barreto e projectado pelo arquitecto Cassiano Branco, integra desde 1959 o património da Fundação Bissaya Barreto, que tem como patrono este ilustre Professor.

Retrato vivo da portuguesidade e da presença portuguesa no mundo, o Portugal dos Pequenitos é ainda hoje um referencial histórico e pedagógico de muitas gerações.

Para além de ser um espaço de aproximação de culturas e de cruzamento entre povos, o Portugal dos Pequenitos é também uma mostra qualificada da arte escultórica e arquitectónica que, pela miniatura e pela minúcia, ainda hoje encantam crianças, jovens e adultos.

Rossio de Santa Clara, Coimbra

Tel. 239 801 170/1

Horário (de 1 de junho a 15 de setembro): das 9h às 20h

Bilheteiras encerram

30 minutos antes do fecho

Preços:

até 2 anos (Acompanhadas por um adulto): gratuito

Jovens (3 - 13): 5,95 euros

Adultos (14 - 64): 8,95 euros

Seniores (+65): 5,95 euros

Família (2 adultos e 2 jovens) :

25,95 euros

www.portugaldospequenitos.pt



Zoomarine

Descobre os mistérios dos oceanos no melhor parque temático familiar do Algarve. Localizado na Guia, a poucos quilómetros de Albufeira, poderás assistir a apresentações com golfinhos, focas e leões-marinhos, com aves tropicais e aves de rapina.

EN 125 - km 65, Guia, Albufeira

Tel. 289 560 300/1

**Horário: 10h-18h
(1 julho 10h-19h30)**

Preço :

até 1 ano : gratuito

1 - 10 anos: 19 euros

Adulto (11-64 anos): 28 euros

Senior(+65): 19 euros

www.zoomarine.pt



Badoca Safari Park

Dá um novo sentido à descoberta do Alentejo e viva a aventura do safari e conviva de perto com zebras, girafas, orixes, gnus e muitas outras espécies.

Herdade da Badoca,

Vila Nova St André

Tel. 269 708 850

**Horário: de segunda à sexta 9h30-18h
de sábado à domingo 9h30-19h**

Preços:

Adultos: 17, 50 euros

Crianças (4 - 10 anos): 15,50 euros

Seniores(+65): 15,50 euros

www.badoca.com



Parcours à trous

Le Portugal est un petit paradis pour le golf. Du nord au sud, les terrains abondent. On compte une cinquantaine de parcours de qualité, dont beaucoup de renommée internationale. Tous les joueurs ayant joué au golf là-bas disent que : « Le golf au Portugal est un pur plaisir ».

Grâce à son climat agréable et clément, le Portugal est un pays permettant de jouer tout le long de l'année, et de par la qualité des terrains et de ses infrastructures d'accueil, il procure aux golfeurs un véritable bonheur.

La plupart des parcours de golfs ont été réalisés par des experts internationaux tels que : Robert Trent Jones, Frank Pennik, Sir Henry Cotton et bien d'autres. En 1995, le San Lorenzo (18 trous) en Algarve a été élu 2^e meilleur parcours européen.

De plus, les niveaux d'entretien et de confort sont à la hauteur, les greens sont superbement entretenus, les fairways sont impeccables et les clubs-houses luxueux.

Lors de votre séjour vous pourrez essayer le terrain d'Amarante qui propose un parcours sinuieux avec de belles chutes d'eau, mais aussi celui d'Estréla qui a déjà accueilli des épreuves de l'European Tour. Le terrain de montagne de Ponte de Lima est un parcours intégré dans un paysage caractéristique du nord du Portugal.

Plus d'infos:
www.golfauportugal.com

Parcours des Templiers

L'histoire du Portugal est intimement liée à celle des Templiers, cet ordre religieux et militaire qui participe activement pendant les XI^e et XII^e siècles aux batailles qui ont eu lieu lors des Croisades et de la Reconquête, ainsi qu'à la construction et à la consolidation du Royaume du Portugal, puis, après sa dissolution pour hérésie au XIV^e siècle, à l'extraordinaire expansion maritime de ce petit pays sous la forme d'un nouvel ordre, l'Ordre du Christ.

Selon ses vestiges, la ville de Tomar remonte au moins à l'époque romaine. Elle est reprise aux Arabes en 1147 par Alphonse I^r. Il la donne aux Chevaliers des Templiers qui y construisent un couvent fortifié qui devient la maison mère des Templiers au Portugal. De nombreux vestiges architecturaux sont là aujourd'hui pour témoigner de leur présence en Lusitanie : des châteaux et le Couvent du Christ.

La richesse architecturale de cet édifice vous transportera dans le temps. Classé patrimoine mondial par l'Unesco en 1983, le Couvent du Christ est un hommage au savoir architectural de l'Ordre.

Son église octogonale serait inspirée du lieu saint musulman du Dôme du Rocher à Jérusalem. L'Ordre y a intégré des caractéristiques du lieu saint dans son iconographie et son architecture, y compris le sceau des Grands Maîtres.

Plus d'infos:
www.conventocristo.pt

Parcours du vin

Du nord au sud, d'est en ouest et jusque dans l'île de Madère et l'archipel des Açores, le Portugal produit une gamme originale et très variée de vins exceptionnels. Nous pouvons y découvrir le vinho verde, frais et pétillant, les célèbres vins portugais liquoreux de Porto et Madère ou bien encore le Moscatel de Setúbal, les grands vins secs portugais de la vallée du Douro et des régions Alentejo, Dão, Bairrada, Ribatejo, Terras do Sado, Bucelas, Colares, Carcavelos et bien d'autres.

Les vins portugais sont soumis à des normes très strictes de qualité et sont classés en 4 grandes catégories : DOC, IPR, Vinhos Regionais, Vinhos de Mesa. Les deux premières catégories (DOC et IPR) obéissent à la législation européenne V.Q.P.R.D : Vin de Qualité Produit en Région Déterminée. Bien que le Portugal soit un petit pays, on y trouve une grande variété de sols et climats, ce qui produit plusieurs espèces de castes aussi bien qu'une grande diversité de vins portugais. Le Portugal se place parmi les plus grands producteurs de vin dans le monde, il a été classé en 10^e place en 2004.

les déguster gratuitement...

- Sala Ogival da ViniPortugal
Palácio da Bolsa
Rua Ferreira Borges - Porto
Tel. 223 323 072
Horaire : lundi-samedi, 10h-19h
- Sala Ogival da ViniPortugal
Terreiro do Paço - Lisboa
Tel. 213 420 690 / 967 143 959
Horaire : mardi-samedi, 11h-19h
www.infovini.com



Escalada

Introdução às técnicas de escalada desportiva na Serra do Sícó, uma das mais bonitas e populares zonas de escalada do país.

A Serra do Sícó é formada por duas grandes zonas, o lado oriental, onde se situa o ponto mais alto do Maciço (Serra de Alvoizere com 618 metros), constituído por colinas dolomíticas, onde se destaca a depressão do Rabaçal; e o lado ocidental, onde imperam serras e planaltos calcários.

Duração: 4 a 5 horas.

Dificuldade: baixa/média.

Inclui Monitor especializado. Capacete e material afecto à actividade. Suplemento energético. Seguro de acidentes pessoais e de responsabilidade civil.

Recomendações: traga roupa confortável, pés de gato ou sapatinhas.

Escalada Redinha e Poios: 20 € (8 a 20 p.)

Horário: de Seg. a Sex. das 9h-18h

Antecedência da reserva: 8 dias.

Pode cancelar-se até: 48 horas.

Tipo de rocha : A rocha é do tipo calcário cinzento muito duro e rico em buracos para aplicação de dedos.

Características das vias : As vias têm entre 15 e 25 metros de altura. Os níveis situam-se entre o 3º e o 8º e estão bem equipados.

Trans Serrano - Bairro S.Paulo 2
3330-304 Góis
Tel. 961 787 772
Email: geral@transserrano.com
www.transserrano.com



RotadosGolfinhos

Observação da comunidade residente de Golfinhos no Rio Sado!

A Nautur convida-vos a participar numa das mais fascinantes experiências de observação do mundo animal a bordo do "Flamingo" e/ou da "Garça". As observações são visitas ao estuário do Sado com duração de cerca de 2 horas e meia, em que são percorridas as zonas habitualmente frequentadas pelos Golfinhos.

A "Garça" e o "Flamingo", dadas as suas características de embarcações rápidas e versáteis cobrem facilmente uma vasta área em pouco tempo, o que permite a possibilidade de mais rapidamente encontrar os golfinhos e de mais tempo poder estar com eles em observação. Além disso, o facto de serem embarcações que se deslocam mais próximo da água, dá-nos a sensação de maior intimidade. Este programa é realizado em meio dia, de manhã ou de tarde.

Horário de funcionamento:

Horário de Inverno:

Seg. a Sexta das 9h-13h e 14h-18h

Horário de Verão:

Seg. a Sexta das 9h-13h e 14h-18h
Sábado das 9h-13h

Nautur

Sociedade de Actividades

Marítimo Turísticas
Rua Praia da Saúde nº15 E
2900-572 Setúbal
Tel. 265 532 914 / 265 543 827
www.nautur.com



Paintball-ParqueAventura

5 cenários fantásticos que lhe vão proporcionar grandes momentos de diversão e muita adrenalina!

O Paintball dos dias de hoje está ao nível das modalidades de lazer mais completas praticadas em grupo, por reunir em si as componentes física e psíquica essenciais ao bom desenvolvimento pessoal. Promove o trabalho de grupo aguçando o espírito de equipa e a visão estratégica e contribui ainda para o desenvolvimento de uma boa condição física.

São necessárias para jogar duas ou mais equipas, em que cada elemento está munido de um marcador de Paintball que projeta bolas de tinta não tóxicas e biodegradáveis, utilizando o Co2 ou ar comprimido como gás impulsor. Estas pequenas bolas, de cal. 68, rebentam ao atingirem o alvo denunciando-o através da mancha de tinta que causam.

Traçado o objectivo do jogo, os jogadores partem à conquista da aventura, envolvidos por cenários naturais ou artificiais criados com o propósito de proporcionar ao jogador uma boa dose de adrenalina. Apaixonados de jogos de ataque e da natureza não serão decepcionados.

Parque Aventura

Cova da Baleia em Mafra

EN 9

2640-114 Mafra

Tel. 969 008 368

Preço : 20 €

www.covadabaleia.com



Canoagem

Descida do rio Mondego-Penacova-Coimbra (P/Mizarela) - Todo o ano. Descida em canoa do maior rio português, um rio largo e com uma corrente constante, indicado para a iniciação à canoagem.

Ponto de encontro: 10h
praia Fluvial da Misarela /
Torres do Mondego(Coimbra)

Duração: 10h-15h

Preço: 20€ / pax. Inclui equipamentos, seguros, enquadramento, guias e transporte de condutores entre Coimbra e Penacova.

Canoagem nocturna

Descida do rio Mondego-Rebordosa/Coimbra (P/Mizarela)(Jun-Set). Uma perspectiva diferente do maior rio português, acompanhado pela fase de lua cheia e com apoios de monitores.

Ponto de encontro : 21h

EN110 Ponte de courré (Penacova)

Duração: 2/3h, preço 20€ / Suplemento de fato impermeável: 5€ / pax.

Inclui equipamentos, Enquadramento, guias, seguros, transporte Coimbra-Penacova. Iva não inclui a canoagem nocturna.
www.transserrano.com

Bicicleta todo-o-terreno

Percursos em bicicleta todo-o-terreno

O BTT é uma modalidade de ciclismo na qual o objectivo é transpor percursos com diversas irregularidades e obstáculos. É um desporto que envolve resistência, destreza e auto-suficiência. Como é comum a prática do desporto em locais isolados, o aspecto de auto-suficiência é importante para que o ciclista consiga realizar pequenos reparos na sua bicicleta.

Percursos guiados com bicicleta, guia e viatura de apoio (mínimo 8 paxs) na zona de Góis, Lousã, Arganil e Penacova.

Preço: 17,5€/pax.

Duração e dificuldade: variável de acordo com características do grupo.

Opção de aluguer de btt.

Dia: 10€.

www.transserrano.com

outros contactos

www.sal.pt

www.trilhos.pt

www.muitaventura.com

www.equinocio.com

www.geoaventura.pt

Surf

Nos últimos anos, a Ericeira tem sido considerada um dos melhores spots de surf de Portugal e um dos melhores da Europa, sendo normalmente um dos palcos escolhidos para o Campeonato de Mundo da modalidade. De facto, esta localidade tem várias características que fazem dela um local ideal para o surf de elevada qualidade: mar com ondas e praias quer com fundos de rocha («point-breaks»), quer com fundos de areia («beach-breaks»). Por outro lado, dispõe de praias com diferentes níveis de dificuldade, oscilando entre os spots onde não são permitidos quaisquer erros e os spots onde se pode aprender com facilidade e praticar sem perigo. Durante o Verão, o vento dominante na costa portuguesa é a Nortada que, tal como o nome indica, vem do quadrante Norte, variando um pouco, entre Norte e Noroeste. Quando sopra forte, levanta muito mar de Noroeste, desordenando frequentemente as ondas e tornando-as apenas acessíveis a surfistas de nível elevado.

Federação Portuguesa de Surf

www.surfingportugal.com

Le café, qualités insoupçonnées...

Serré ou allongé, arabica ou robusta, le « petit noir » se décline en de multiples breuvages séduisants et stimulants. **Consommé avec modération**, il peut même se révéler un allié pour votre santé.

A condition de ne pas en abuser, le café est à la fois **bon pour le cœur et la digestion**. Des études en cours évoquent même un rôle protecteur de cette boisson contre certaines maladies comme l'Alzheimer. Et surtout, le café est un **stimulant hors norme**, permettant d'augmenter la concentration, de diminuer la fatigue, de tenir éveillé, de favoriser la mémorisation, etc.

Grâce à une **absorption rapide de la caféine dans l'organisme** (son taux maximal est atteint 30 min après son ingestion), ces effets ne se font pas attendre, d'où le coup de fouet pratiquement immédiat. Mais attention, lorsque vous conduisez, si vous vous sentez fatigué, **ne vous réfugiez pas dans du café !** S'il stimule, il **n'élimine pas la fatigue**, donc conducteurs, **toutes les deux heures, la pause s'impose !**

jet ski

Championnat d'Europe

Le championnat d'Europe de Jet Ski s'arrête dans le nord du Portugal les 19, 20 et 21 juillet pour le Grand Prix de Mirandela. Cette étape du championnat d'Europe est l'une des plus prestigieuses sur le plan international, en raison des conditions uniques offertes par le fleuve Tua. Bénéficiant de la présence des meilleurs pilotes de cette discipline, l'événement accueille également des milliers de spectateurs qui suivent les épreuves avec beaucoup d'enthousiasme depuis les rives du fleuve. Une épreuve à découvrir pour ceux qui aiment les sports extrêmes.

Grand Prix de Mirandela**Du vendredi 19 au dimanche 21 juillet**

parapente

Festival Nacional de Parapente

O VIII Festival Nacional de Parapente continuará a acontecer e o voo e lazer serão a constante que rasgará os céus de Linhares da Beira, colorindo de sorrisos todos aqueles que participam. O voo e o lazer serão mais uma vez as actividades rainha deste evento, no qual, pretendemos com toda a nossa atenção não deixar nada ao acaso. Durante os dias do VIII Festival Nacional e Competição Internacional, os pilotos participantes, família e amigos poderão usufruir das mais diversas actividades: Show de acrobacia em parapente, ateliers de informação, passagem de filmes, actuações musicais, circuitos turísticos no Concelho.

Linhares da Beira**De 10 de agosto a 12 de agosto**

vélo

Volta a Portugal 2013

A Volta só chegou em 1927, mas, desde então, ocupa um lugar no imaginário de todos os que, ano após ano, associam o fenómeno desportivo à chegada do Verão e do mês de Agosto em particular. A 75.º Volta a Portugal em bicicleta vai realizar-se entre 7 e 18 de agosto, indica o calendário de 2013 publicado na página da União Ciclista Internacional. As etapas ainda não eram conhecidas na altura de redacção deste Guia, mas sabe-se que o Prólogo acontecerá no dia 7 de agosto em Lisboa.

De 7 a 18 de agostowww.volta-portugal.com**Grand Prix International**

Le 36º Grand Prix International Cyclisme de Torres Vedras - Trophée Joaquim Agostinho (en portugais : Grande Prémio Internacional de Torres Vedras - Troféu Joaquim Agostinho) est une course cycliste disputée autour de Torres Vedras, au Portugal.

Créé en 1978, il s'est d'abord appelé Grande Prémio Ciclismo de Torres Vedras, puis Grande Prémio Internacional de Ciclismo de Torres Vedras en 1983 et 1984. En hommage au champion portugais Joaquim Agostinho décédé en 1984, il a été rebaptisé sous son appellation actuelle en 1985. Depuis 2005, le Trophée Joaquim Agostinho fait partie de l'UCI Europe Tour, en catégorie 2.1.

De 19 a 21 de julhowww.trofeujoaquinagostinho.com

futebol

Seleção: Jogos Amigáveis

De acordo com a informação avançada pela FPF, a Seleção Nacional vai realizar dois encontros de carácter particular diante de Holanda e Brasil, de forma a preparar o Mundial de 2014. O encontro com a Holanda, que fez parte do grupo de Portugal no ultimo Europeu, está marcado para o dia 14 de agosto, no Estádio do Algarve. O particular com o Brasil será disputado a 9 de setembro, no Gillette Stadium, em Boston. Ficam assim preenchidas as vagas que estavam em aberto para as datas que a FIFA tinha definido para jogos particulares.

**14 de agosto: Portugal - Holanda****9 de setembro : Portugal - Brasil****Campeonato de 2013/14**

A Supertaça portuguesa vai disputar-se a 10 de agosto (sábado), com a I Liga a iniciar-se a 18 do mesmo mês, de acordo com o calendário das competições seniores, hoje divulgado pela Federação Portuguesa de Futebol (FPF).

A terceira eliminatória da Taça de Portugal, a primeira com equipas da I Liga, está marcada para 20 de outubro, enquanto as meias-finais da prova vão decorrer a 26 de março e a 16 de abril. O campeonato nacional de seniores, prova que vai substituir a II divisão, inicia-se a 25 de agosto, terminando, a 25 de maio, com a 14.ª e última jornada do apuramento de campeão.



SUR LA ROUTE, ADOPTEZ UNE CONDUITE APAISÉE.

Les mois d'été sont particulièrement accidentogènes avec l'intensification de la circulation. Une vigilance particulière s'impose concernant la somnolence au volant responsable d'un accident mortel sur trois sur autoroute.

Aussi, pensez à faire une pause dès que vous en ressentez les premiers signes :

- picotements dans les yeux,
- une impression d'inconfort, un raidissement de la nuque et du dos,
- les paupières qui deviennent lourdes et le regard qui devient fixe,
- des bâillements à répétition,
- des troubles de la mémoire à court terme, le fait de ne pas se souvenir des derniers kilomètres parcourus.

Le risque de vous endormir au volant est bien réel. Aussi, dès l'apparition d'un de ces symptômes, arrêtez-vous ! Et au moins toutes les deux heures. Par ailleurs, respectez les distances de sécurité, ne sarez pas l'habitacle car de simples petits objets peuvent se transformer en projectiles en cas de choc, et, bien évidemment, roulez attachés !

Vous souhaitez en savoir plus ?

Rendez-vous sur www.macif.com rubrique prévention

Pour nous écrire : lavieplussure@macif.fr

PREVENTION



Prevenir os riscos

Antes de se sentar ao volante:

- Verifique o sistema de travagem, os níveis de óleo e de água, a direcção, a suspensão, a bateria e os limpadores de pára-brisas.
- Controle o desgaste e a pressão dos pneus.
- Verifique a focagem dos faróis e limpe-os.
- Verifique que tem triângulo de sinalização e um jogo de luzes suplementares.

Planeie a sua viagem!

- Estude o seu itinerário e informe-se sobre eventuais perturbações (obras).
- Planeie quando e onde parar para comer, dormir ou fazer uma sesta.
- Informe-se sobre as condições de trânsito.
- Evite as horas de ponta e o trânsito intenso de sábado, prefira viajar ao domingo.

Fadiga ao volante

A fadiga provoca uma diminuição da vigilância e aumenta o tempo de reacção do condutor.

Um acidente em cada 3 é causado pela sonolência! Saiba reconhecer os sinais: bocejos, pálpebras pesadas, vista cansada, crispacão do pescoço e ombros, dificuldade em concentrar-se na condução... Aos primeiros sinais, e mesmo que não lhe faltem muitos km, pare logo que possível!

Contra a fadiga ao volante:

- Descanse antes de seguir viagem. Não parta após um dia longo de trabalho.
- Não parta de estômago vazio. Tome uma refeição leve e não ingira álcool, prefira uma bebida estimulante (café, chá).
- Pare pelo menos de 2 em 2 horas. Faça uma pequena sesta, estique o corpo, passeie.
- Tenha cuidado com alguns medicamentos que favorecem a sonolência e diminuem a vigilância.
- Não sobreaqueça o interior do carro e areje-o regularmente.

Lembre-se:

- Circule pela faixa da direita.
- Assinale sistematicamente as suas mudanças de vias e de direcção.
- Quando o tráfego é intenso, evite as mudanças de faixa.

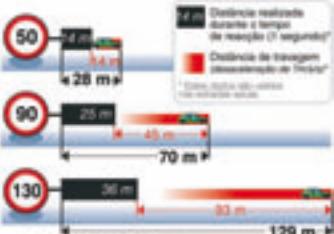
A velocidade

Antes de se sentar ao volante:

- A velocidade é limitada em toda rede rodoviária francesa, espanhola e portuguesa. A velocidade máxima autorizada está indicada a cada mudança de limitação. Em caso de mau tempo, os limites autorizados são reduzidos.
- O tempo ganho obtido ultrapassando esses limites é insignificante em comparação aos riscos corridos
- Conduzir depressa cansa e provoca uma perda de vigilância, dois factores essenciais nos acidentes.

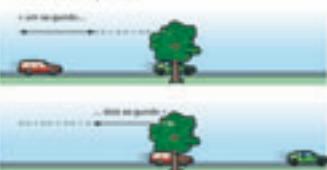
Distâncias de segurança

É obrigatório manter uma distância de segurança, que equivale a pelo menos dois segundos, para com o veículo que circula à sua frente, assim de ter tempo de antecipar e de reagir em caso de perigo.



Para calcular essa distância:

= na estrada, fixe um ponto de passageiro do veículo que circula à sua frente (uma árvore, um canteiro, um poste...) e conte um número de segundos antes de atingir esse mesmo ponto:



= na autoestrada, deite uma distância igual a duas linhas descontínuas de faixa de emergência com o veículo que circula à sua frente



O cinto de segurança

- Porque a taxa de mortalidade nas estradas é cinco a seis vezes mais elevada nos passageiros que, por negligência, não apertam o cinto de segurança, o seu uso é obrigatório.
- Esta regra aplica-se a todos os passageiros, tanto à frente como atrás, na estrada e nas aglomerações.

InfosUtilesFrance

Conditions de circulation

www.bison-fute.equipement.gouv.fr
www.securiteroutiere.equipement.gouv.fr
www.autoroutes.fr

Service Audiotel : 08 26 02 20 22

Prévisions météorologiques

www.meteofrance.com/ Tel. 3250

InfosUtilesPortugal

Autoridade Nacional Segurança Rodoviária

Urbanização de Cabanas Golf nº1,
Tagus Park - 2734-504 Barcarena
Linha de Informações: 707 200 830
www.anrs.pt

Serviço Nacional de Trânsito :
800 21 01 01

Previsões meteorológicas

www.meteo.pt - Tel: 760 786 774

Telefones de emergência :

Número Europeu de Emergência:
112
Serviço Nacional de Bombeiros:
213 422 222

O álcool

O álcool tem consequências imediatas na condução:

- redução do campo de visão
 - aumento do tempo de reacção
 - má estimativa das distâncias
 - má avaliação da situação e dos riscos
 - distúrbio da coordenação e da sincronização dos gestos
- A melhor atitude é evitar de beber se deve conduzir, ou não conduzir se bebeu.

Em França, Espanha e Portugal, o limite legal de álcool no sangue é de 0,5 g/l. (o que corresponde a 2 copos num bar; em casa a dose de álcool varia consoante o tamanho do copo!).

Adroga

Não há drogas "leves" ao volante. Nenhuma substância psico-activa (cannabis, ecstasy, heroína, etc.) é compatível com a condução de um veículo. A mistura de substâncias aumenta os riscos de sonolência e modifica a percepção visual. Não sobre-estime as suas capacidades!

O telemóvel

Não conduza segurando o telemóvel com a mão. Se for necessário atender uma chamada urgente, utilize um kit de mãos livres ou um auricular. No entanto, mesmo com um sistema de mãos livres, o uso do telemóvel ao volante é perigoso porque reduz a atenção do automobilista.

O que fazerem caso de acidente

Sinalizar

- Acenda as luzes de emergência.
- Vista o colete reflector.
- Méte os passageiros ao abrigo no exterior do veículo, saindo do lado oposto ao tráfego. Na auto-estrada, coloque-se atrás das barreiras de segurança.
- Coloque o triângulo de sinalização a uma distância de 200m a montante, com a condição que seja possível de o fazer na máxima segurança.

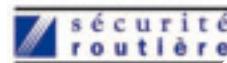
Atenção: não fume perto do local do acidente, para evitar um incêndio.

Alertar

- Ligue para o 112 do seu telemóvel, de um telefone fixo ou de um posto SOS. Este número de emergência é gratuito e válido em todos os países da União Europeia.
- Indique o local exacto do acidente, o número de vítimas, número e tipo de veículos envolvidos.

Socorrer

- Não desloque as vítimas, excepto em caso de perigo iminente (incêndio, p.ex.).
- Não lhes dê nem de comer nem de beber.
- Fale com elas e reconforte-as.
- Não retire o capacete de um motociclista.
- Não tire a roupa de uma pessoa queimada.



Velocidade em Portugal

- A velocidade mínima nas auto-estradas passou de 40 para 50 km/h.
- Sanções em caso de excesso de velocidade: (ver quadro)

Automóveis ligeiros, motociclos

	Excesso de velocidade	Coima	Contra-Ordenação
Dentro das localidades limite: 50km/h	Até 20 km/h	60 a 300€	Leve
	20 a 40 km/h	120 a 600€	Grave
	40 a 60 km/h	300 a 1500€	Muito Grave
	+ de 60 km/h	500 a 2500€	Muito Grave
Fora das localidades limite: 120km/h nas autoestradas	Até 30 km/h	60 a 300€	Leve
	30 a 60 km/h	120 a 600€	Grave
	60 a 80 km/h	300 a 1500€	Muito Grave
	+ de 80 km/h	500 a 2500€	Muito Grave

Ostestesdeálcool

Os testes de alcoolémia são de valor incontestável na luta contra os acidentes mortais relacionados com o álcool ao volante. Assim, é aconselhável embora não obrigatório, posuir 2 testes de alcoolémia nos veículos não utilizados e que respeitem as condições de validade. Os testes de alcoolémia não são tão inúteis como se pode imaginar. Na dúvida, utilize-os!

Utilizaçãodotelemóvel

- A utilização de telemóvel durante a condução sem auricular ou sistema alta voz é sancionado com uma coima de 120 a 600€. Contra-ordenação grave, penalizada com sanção acessória de inibição de conduzir.

Objectospelajanela

- O lançamento de qualquer objecto para o exterior do veículo é sancionado com coima de 60 a 300€ euros. Atenção às beatas, charutos e outros cigarros que devem ser apagados nos respectivos cinzeiros dos carros.

transporte de crianças



- As crianças com menos de 12 anos de idade e menos de 150 cm de altura devem ser transportadas sempre no banco de trás e são obrigadas a utilizar sistemas de retenção adequados ao seu tamanho e peso - cadeirinhas.
- É permitido o transporte de crianças com menos de 3 anos no banco da frente desde que se utilize sistema de retenção virado para a retaguarda e o airbag do lado do passageiro se encontre desactivado.
- Nos automóveis que não estejam equipados com cintos de segurança é proibido o transporte de crianças com menos de 3 anos.
- A infracção a qualquer das disposições referidas nos pontos anteriores é sancionada com coima de 120 a 600€ por cada criança transportada indevidamente.
- O transporte de menores ou inimputáveis sem cinto de segurança é considerado contra-ordenação grave.

Campanha Secur'été 2013



A Cap Magellan, principal associação de jovens lusodescendentes de França, organiza pelo 11º ano consecutivo uma campanha de Segurança Rodoviária intitulada « Sécur'été - Verão em Portugal ».

Esta é uma campanha que se dirige aos portugueses e luso-descendentes, residentes em França e países limítrofes, que se deslocam de carro a Portugal durante as férias de Verão.

Decorre em três países - França, Espanha e Portugal - e tem como principal objectivo a redução do número de acidentes durante os trajectos longos e depois das saídas nocturnas.

José Carlos Malato



O célebre apresentador de televisão é de novo o padrinho 2013 da campanha de segurança rodoviária "Sécur'été".

Objectivos da campanha

Com esta campanha procuramos sensibilizar o público para os perigos das viagens longas (fadiga, excesso de velocidade, etc.) e sobre as precauções a ter (preparação do veículo, parar de 2 em 2 horas para descansar, etc.). Pretendemos também informar os automobilistas sobre dos códigos da estrada dos países atravessados (velocidades autorizadas, álcool, coletes reflectores, etc.). Por último, queremos alertar os jovens para os

perigos da condução sob efeito do consumo de álcool e/ou de drogas, nomeadamente aquando das saídas nocturnas.

Os principais eixos da campanha

As acções de sensibilização são desenvolvidas por equipas de voluntários ao longo de todo o percurso, principalmente no sul de França e norte de Espanha, em áreas de serviço nas autoestradas mais frequentadas pelos automobilistas que rumam a Portugal, nas principais fronteiras portuguesas, entre finais de Julho e inícios de Agosto. Também serão desenvolvidas acções de sensibilização junto dos jovens, em locais de diversão nocturna, em várias cidades portuguesas, durante o mês de Agosto.

Para mais informações:

www.capmagellan.sapo.pt

Tel: (+33) 01 79 35 11 00



NÃO SE DEIXE AMACHUCAR.

CONDUZA EM SEGURANÇA!

É UM CONSELHO DA MACIF SEGUROS!



SEGUROS DA SUA CONFIANÇA

Os incêndios florestais são uma das principais catástrofes em Portugal. Constituem uma fonte de perigo para as pessoas e bens, além de provocarem danos ambientais. As causas são muito variadas, mas muitos dão-se por descuido humano. Nos dias mais quentes, com vento e humidade baixa, o risco de incêndio é maior.

Aumente a sua atenção.

Tenha sempre à mão



- Algo com que possa extinguir um foco de incêndio (extintor, mangueira, enxadas, pás).



- Rádio e lanterna a pilhas, pilhas de reserva, material de primeiros socorros e sapatos fortes e isolantes do calor.



SE MORA JUNTO A UMA ÁREA FLORESTAL

- Limpe o mato à volta da sua habitação.
- Separar as culturas com barreiras corta-fogo (por exemplo um caminho).
- Guarde, em lugar seguro e isolado, a lenha, o gasóleo e outros produtos inflamáveis.
- Afaste da madeira, papel, roupa ou outros materiais combustíveis, as velas e candeeiros a petróleo ou a gás.
- Nunca deixe as crianças sozinhas em casa e fechadas à chave. Não as deixe brincar com fósforos ou isqueiros.

Seforpassearàfloresta

- Não deite fósforos ou cigarros para o chão.
- Não deite pela janela do automóvel cinzas ou pontas de cigarro.
- Leve a refeição preparada. Não acenda fogueiras.
- As fogueiras só podem ser feitas nos locais próprios e com os seguintes cuidados especiais:
 - remova as folhas secas;
 - ponha um círculo de pedras em redor do fogo;
 - molhe bem o local à volta;
 - mantenha por perto um recipiente com água;
 - vigie-a atentamente;
 - apague-a muito bem com água e terra;
 - nunca faça fogueiras em dia de muito vento;
 - não abandone na floresta nenhum lixo, incluindo garrafas de vidro.

Queimadas e foguetes

Queimadas e foguetes são causas de muitos incêndios florestais.

Antes de fazer uma queimada peça autorização à Câmara Municipal e informa-se das condições de segurança juntos dos bombeiros da sua área.



- Não faça queimadas nas proximidades das florestas, especialmente em dias secos com muito vento.
- Diga aos seus vizinhos quando a vai fazer.
- Durante a queimada tenha sempre à mão enxadas, pás, mangueiras e outras ferramentas.
- Também a queimada do lixo é causa de incêndios. Não a faça no interior das florestas, nem numa distância inferior a 100 metros do seus limites.

Para o lançamento de foguetes, ou outro fogo de artifício, é necessária autorização prévia da GNR ou PSP.



- O lançamento de foguetes não pode ser feito no interior das florestas, devendo manter-se uma distância de segurança de 500 metros.

Prepare e treine com a sua família

- Um plano de evacuação de sua casa
- Um ponto de encontro, ou um modo de contacto para evitar ficarem separados durante um incêndio.



AVISE AS AUTORIDADES



Proteja a floresta
dos incêndios.
Compre as regras
de segurança.

- Se vir fumo ou malo denso acumulado perto de habitações.

- Se notar a presença de pessoas com comportamentos suspeitos.
Observe características que possam conduzir à sua identificação.

- Se avistar o início de um incêndio florestal ligue de imediato para o 112 ou para os Bombeiros da área.



As autoridades só aconselham a evacuação se existir risco de vida.

**Obedeça rapidamente,
mas com calma.**

Alerta Incêndio : 117



Se estiver próximo do incêndio

- Ligue de imediato para o 112 ou para os Bombeiros da área.
- Se não correr perigo tente extinguí-lo com páis, enxadas ou ramos.**
- Não prejudique a acção dos Bombeiros e siga as suas instruções.
- Retire a sua viatura dos caminhos de acesso ao incêndio.
- Se notar a presença de pessoas com comportamentos estranhos observe e informe sobre características que possam conduzir à sua identificação.



Se ficar cercado por um incêndio. O que fazer

- Saia na direcção contrária à do vento.
- Refugie-se numa zona com água ou com pouca vegetação.
- Cubra a cabeça e o resto do corpo com roupas molhadas.
- Respire junto ao chão, através de roupa molhada, para evitar inalar o fumo.
- Aguarde a chegada dos Bombeiros se não conseguir sair sozinho.

Se o incêndio estiver perto da sua casa

- Avise os vizinhos.
- Corte o gás e a electricidade.
- Molhe abundantemente as paredes e os arbustos que rodeiam a casa.
- Solte os animais, eles tratam de si próprios.
- Em caso de evacuação ajude a sair as crianças, idosos e deficientes.
- Não perca tempo a recolher objectos pessoais desnecessários.
- Não volte atrás por motivo algum.

Soleil, les bons gestes

Bien que le soleil ait des effets bénéfiques sur notre vitalité, et le bon fonctionnement de notre organisme, face à l'imprudence, ces effets peuvent se révéler néfastes pour la peau. Avant de partir à la plage, on vous le répète assez souvent : n'oubliez pas votre crème solaire ! Mais vous rappelle-t-on qu'il faut boire ? Car vous hydrater est essentiel et peut être une astuce pour aider au bronzage ! L'eau, est sans aucun doute la meilleure boisson lorsqu'on s'expose au soleil. Elle vous permet de vous hydrater facilement et diminue les risques de problèmes de santé. À vous de prévoir en permanence une bouteille à proximité. Essayez d'en boire régulièrement lorsque vous êtes à la plage, pas besoin d'avoir soif ! La quantité d'eau à consommer est bien sûr conditionnée par vos efforts physiques de la journée. Mais sachez que le minimum requis est de 1,5 litres par jour ! Si vous n'êtes pas un amateur d'eau plate, et que vous souhaitez tout autant vous hydrater que faciliter le bronzage, vous devez opter pour les jus de fruits et de légumes. Car certains contiennent des pigments, les caroténoïdes, des vitamines ou du sélénium. Ces substances vont vous aider à vous protéger contre les méfaits du soleil. Mais une crème protectrice reste indispensable !

Que faire en cas de coup de chaleur ?

Le traitement du coup de chaleur doit être fait dans l'immédiat. Il s'agit de refroidir la victime et de la réhydrater. La victime doit être déshabillée et installée à l'ombre, et être aspergée d'eau fraîche associée à un courant d'air (si possible créé par un ventilateur). Si elle est consciente, donnez-lui une boisson fraîche. Attention, il ne faut pas la baigner dans une eau trop froide (risque de choc thermique). Appelez aussi vite que possible un médecin qui jugera de la nécessité d'un traitement médical: paracétamol, réhydratation... En cas d'inconscience, mettez la victime sur le côté (position latérale de sécurité) et alertez le SAMU.

Soleil, Portez des lunettes

Le soleil peut être aussi nocif pour les yeux que pour la peau. Portez si cela est nécessaire et aussi souvent que possible des lunettes de soleil adaptées, ce même si l'on supporte l'éblouissement. Depuis 1995, des normes européennes définissent la qualité des filtres. Ne choisissez que des verres estampillés « CE » suivi d'un chiffre de 0 à 4 qui indique la catégorie de protection. Aussi, il est important de rappeler que toute exposition au soleil doit être proscrite pour les nourrissons et les bébés. Pour les plus de deux ans, choisissez des lunettes de bonne qualité, certifiées selon la réglementation européenne en vigueur et bannissez les « lunettes gadgets » qui peuvent se révéler aussi dangereuses que l'absence totale de protection.

Soleil et médicaments ne font pas bon ménage

On sait que nombre de cosmétiques, parfums et autres eaux de toilette ne font pas toujours bon ménage avec le soleil. Phénomène moins connu, certains médicaments peuvent aussi provoquer des intolérances solaires et des réactions locales. Alors lisez les notices !

Que faire en cas de coup de soleil ?

Dans un premier temps, il est recommandé de ne pas s'exposer, de se mettre à l'ombre et de boire en abondance afin de combattre la déshydratation. En cas de coup de soleil modéré (brûlure simple) :

- Appliquer des crèmes « après solaire » ou des émulsions spécifiques pour les brûlures ;
- En cas de cloques, ne pas percer et recouvrir d'un pansement stérile ;
- Se réhydrater en buvant en abondance ;
- Eventuellement prendre un antalgique (paracétamol...). Si la brûlure est grave (étendue, cloques multiples, altération de l'état général, fièvre...), il est nécessaire de consulter un médecin.

Sida et MST

Vous êtes en vacances, les pieds dans l'eau, libres de vos obligations. Nouvelles rencontres, amour d'un soir ou amour toujours... Cependant, ne pensez pas que cela n'arrive qu'aux autres, que le fléau du Sida ou des MST (Maladies sexuellement transmissibles) n'existe que sur un autre continent, ou que vous êtes immunisés. Inutile de rappeler que le vaccin contre le Sida n'a toujours pas été découvert, et que le seul moyen de s'en protéger est le **Préservatif** ! Même si les MST peuvent être soignées, elles sont très souvent détectées tardivement. Parmi les plus répandues : Syphilis (après avoir disparue, elle est de retour), mycose, hépatite, herpès, chlamydiae (risque de stérilité). Seul protection également : le **Préservatif** !



A23

Concessão da Beira Interior

Abrantes | Castelo Branco | Guarda

VÉHICULES D'IMMATRICULATION ÉTRANGÈRE

Les voies de circulation munies uniquement de péages électroniques sont signalées "péage électronique uniquement".

Options de Paiement pour les Véhicules d'Immatriculation Étrangère : Séjours occasionnels/de courte durée

Option sans dispositif électronique

- **3 jours (véhicules légers) :** Coût fixe de 20 €, indépendamment du nombre de voyages parcourus sur les autoroutes à péages électronique uniquement. Acquisition maximale de 6 litres par an ;
- **5 jours :** Consommation en fonction de l'utilisation. Préchargement minimal de 10 € (Véhicules légers) / 20 € (Véhicules Lourds), avec possibilité de remboursement du solde non utilisé s'il est sollicité ou si le paiement a été réalisé via Internet ;
- Trajet Espagne-Aéroport de Porto, via l'A22 ou l'A41, Aéroport de Faro, via l'A22 : Préchargement valide pour le trajet aller et/ou retour.

Acheter ces produits :

- Point de vente de frontière ;
- Site internet CTT : www.ctt.pt (payez par carte de crédit) ;
- Aéroport de Porto et Aéroport de Faro ;
- IKEA Matosinhos ;
- Aires de services (A28-Viana et Modivas, A25-Celorico da Beira A23-Abrantes, A22-Olhão) ;
- Et dans les bureaux de postes, et payez en liquide.



Pour plus d'information, veuillez consulter le site www.estradaportuguesa.pt ou contacter le 707 500 501 ou duvidas.novasportagen@estradas.pt



PORTVIAS
PORTAGEM DE VIAS S.A.

www.portvias.pt

Service client : 707 243 243

Carte européenne d'assurance maladie



Vous partez au Portugal. La carte européenne d'assurance maladie ou à défaut, le certificat provisoire de remplacement, vous permet d'être pris en charge sans avoir à avancer des frais, en cas de soins médicaux nécessaires. Cela étant, les formalités en vigueur dans ce pays doivent être respectées. La carte européenne d'assurance maladie n'est pas délivrée de façon automatique: pour l'obtenir renseignez vous auprès de votre caisse d'assurance maladie deux semaines au moins avant votre départ.

Infos : www.ameli.fr

Les gestes qui sauvent

Donner correctement l'alerte, aider une personne inconsciente ou sur le point de s'étouffer, protéger les victimes d'un accident de la route en attendant les secours... Certains gestes simples peuvent sauver des vies s'ils sont pratiqués rapidement et correctement. Alors informez-vous et, pourquoi ne pas en profiter pour prendre des cours de secourisme.

Utiles

Numéros d'urgences:

en France : SAMU 15

au Portugal : 112

Linha Saúde 24: 808 24 24 24

Camping



Dispersés du nord au sud du pays, les terrains de Camping permettent un contact direct avec la nature. Ils sont considérés comme publics, lorsque, moyennant un paiement, il permettent l'accès à tous en général, ou privés dans les cas où leur accès est réservé à des associés ou des bénéficiaires de l'organisme exploitant. Ces derniers sont identifiés

par la lettre « P », la possibilité d'accès devant être toujours indiquée. En accord avec les infrastructures et les services mis à disposition, les terrains de camping sont classés de 1 à 4 étoiles, ou simplement Rural, pouvant dans ce dernier cas intégrer des exploitations agricoles. Pour séjournier, le campeur devra s'identifier en présentant pour inscription son passeport ou carte d'identité et, aussi, si elle est exigée, la carte de campeur délivrée par l'organisme national ou le « carnet camping » de la F.I.C.C. (Fédération Internationale de Camping et de Caravanning).

Federação de Campismo e Montanhismo de Portugal
www.fcimportugal.com

Campings

Norte

Parque de Campismo de Caminha / Orbitur
Estrada Nacional 13 Km 90 Mata do Camarido - Mata do Camarido
4910-180 Caminha
Tel. 258 921 295

Cepo Verde

Parque natural de Montesinho
Lugar da Vinha do Santo
5300-561 Gondesende
Tel. 273 999 371

Parque de Campismo Cabeira
4850 Calvário Vieira do Minho
Braga
Tel. 253 648 665 / Fax. 253 648 667

Parque de Campismo da Barragem de Queimadela
Rua da Barragem - Revelhe
4820-630 Fafe
Tel. 253 504 084 / Fax. 253 503 405

Centro

Parque de Campismo Municipal de Idanha-a-Nova.
Albufeira da Barragem Marechal Carmona
6060-128 Idanha-a-Nova
Tel. 277 202 793

Parque de Campismo de S. Pedro de Moel /Orbitur.
Rua Volta do Sete – S. Pedro de Moel
2430 – Marinha Grande
Tel. 244 599 168

Parque de Campismo Campimeco
 - Douches quentes gratuitos;
 - Lava loiças com agua quente;

- Piscina adultos/ crianças;
 - Bar;
 - Restaurante;
 - Posto de Primeiros Socorros...
Aldeia do Meco - 2970 Sesimbra
Tel. 212 683 374
campimeco.blogspot.sapo.pt

Parque de Campismo Costa da Caparica
Avenida Afonso de Albuquerque
Quinta de Santo António
Costa da Caparica
2825-450 Costa De Caparica
Tel. 212 901 366

Parque de Campismo Praia da Barra
R. Diogo Cão, 3800- 125 - Aveiro
Tel. 234 369 425 / campingbarra.com

Parque de Campismo Natural da Fraguinha
3660-043 Coelheira
São Pedro do Sul
Viseu
Tel. 232 790 576 / www.fraguinha.com

Vale Paraíso Camping
Nazaré Parque Verde
Estrada nacional, 242
2450-138 - Nazaré - Leiria
Tel. 262 561 800

Parque de Campismo Figueira da Foz
Quinta da Calmada
3080-184 Figueira da Fox
Tel. 233 402 810

Parque de Campismo Berlenga
Ilha da Berlenga
2520-001 Figueira da Fox
Tel. 262 789 571

Sul

Parque de Campismo do Sitava
Brejo da Zimbreira - Apartado 130
7645-017 Vila Nova De Milfontes
Tel. 283 890 100

Camping Albufeira
Estrada de Ferreiras
8200-555 Albufeira
Tel. 289 587 629

Parque de Campismo de Lagos - Turiscampo
Estrada Nacional 125
8600-109 Lagos
Tel. 282 789 265

Parque de Campismo de Monte Gordo
8900-421 Monte Gordo
Tel. 281 510 970

Parque de Campismo de Olhão
Apartado 300 Pinheiros de Marim
Pinheiros de Marim
8700-912 Olhão
Tel. 289 700 300

Parque de Campismo de Armação de Pera
 - Piscina grátis
 - Piscina das crianças
 - Actividades de lazer
 - Ténis
 - Campo desportivo
 - Sala de convívio
ctr. N-269, Armação de Pera
8365 , Faro
Tel. 282 312 260

Parque de Campismo de Quarteira Fonte Santa
8125-020 Quarteira Loulé – Faro
Tel. 289 302 826

Tourisme d'habitation

Aldeias de portugal
ATA -Associação de Turismo de Aldeia
 Praça da República 4990-062 Ponte de Lima - Portugal
Tel. 258 931 750
www.aldeiasdeportugal.pt

Casas no campo
Central de Reservas da Turihab
CENTER Central nacional de Turismo no Espaço Rural,
Tel. 258 741 612
www.casasnocampo.net

Center Central Nacional de Turismo no Espaço Rural
Praça da República 4990-062 Ponte de Lima
Tel. 258 931 750 - 258 742 827
258 742 829
www.center.pt

Solares de portugal
Central de Reservas da Turihab
CENTER Central nacional de Turismo no Espaço Rural -
Tel. 258 931 750
www.solaresdeportugal.pt

Bem-vindo a Portugal

A Estradas de Portugal tem disponível vários serviços que o podem ajudar na sua viagem:

► O portal de tráfego para dispositivos android, iphone e ipad



Android: <https://play.google.com/store/apps/details?id=pt.estradas>

iPhone: <https://itunes.apple.com/pt/app/estradas.pt/id434435461>

iPad: <https://itunes.apple.com/us/app/estradas.pt-hd-free/id450485697>

Com as funções:

- informação sobre condicionamentos;
- vídeos com isolinos de trânsito do dia;
- câmaras e fotos de trânsito;
- contacto direto com o Núcleo de Controlo de Trânsito da Estradas de Portugal;
- reportar acidentes e congestionamentos de trânsito com um simples clique

► Portagens electrónicas - Sistema Easy Toll



Opções de pagamento para veículos de matrícula estrangeira:



- sistema associa a matrícula do veículo ao cartão de crédito bancário (Mastercard ou Visa). As portagens devidas serão automaticamente debitadas na conta cartão
- no momento da adesão, válida por 30 dias, é emitido um talão comprovativo, que deve ser conservado
- possibilidade de corrigir matrículas ou cancelar a adesão, através do Call Center ou em www.portugaltolls.com



Para mais informações visite www.portugaltolls.com, contacte Call Center 80 351 212879555 (chamadas internacionais) 707 500 561 (chamadas nacionais) ou pelo e-mail: dúvidas.novasportagens@estradas.pt

Pousadas de Juventude

A Rede Nacional de Pousadas de Juventude, conta já com várias unidades, de Norte a Sul do país. As Pousadas de Juventude são locais de encontro que podem ser utilizadas sem qualquer limitação de idade ou nacionalidade. Distribuídas por todo o país, estas unidades são todas elas diferentes entre si.

Elas possuem espaços sociais tais como refeitórios, cozinha de albergista, sala de equipamento... Para usufruir destas unidades é necessário ser portador do Cartão de Albergista.

Os portadores do Cartão Jovem Ld<30 têm descontos de 15% em quartos duplos em múltiplos nas Pousadas de Juventude nacionais. Os preços variam entre 9€ e 110€, dependente da época, da pousada, do quarto... O preço do almoço ou jantar é de 6€.



Pousada de Arifana - Aljezur

Como efectuar a reserva :

Podes reservar alojamento em qualquer Pousada de Juventude, ou através da Internet em www.pousadas-juventude.pt ou juventude.gov.pt. Para tal, basta escolheres a Pousada, indicar o número de pessoas, o tipo de quarto, datas de entrada

e saída... depois é só pagar. Se preferires, telefona para o **707 20 30 30** (Linha da Juventude – apenas válida em Portugal) ou envia um e-mail para reservas@movijovem.pt. Também podes efectuar a tua reserva nas lojas Ponto Já ou directamente na Pousada que escolheres.

adresses

Pousadas Históricas

Pousada de Juventude de Beja
R. Prof. Janeiro Acabado
7800-506 Beja
Tel./Fax. 284 325 239
beja@movijovem.pt

Pousada de Juventude de Foz Côa
Caminho Vicinal Currauteles, 5
5150 Vila Nova de Foz Côa
Tel. 279 764 041
fozcoa@movijovem.pt

Pousada de Juventude de Guimarães
Complexo Multifuncional de Couros
Largo do Cidade, 8
4810-430 Guimarães
Tel. 253 421 380
guimaraes@movijovem.pt

Pousada de Juventude de Ponte de Lima
Rua Papa João Paulo II
4990-062 Ponte de Lima
Tel. 258 751 321
pontelima@movijovem.pt

Pousada de Juventude de Vila Nova de Cerveira
Rua Alto das Veigas - Estrada Nacional, nº 13 / 4920-222 Vila Nova de Cerveira
Tel./Fax. 251 709 933
cerveira@movijovem.pt

Pousadas Natureza Aventura

Pousada de Juventude de Abrantes
Av. Engº Adelino Amaro da Costa
2200-195 Abrantes
Tel. 241 379 210/ 925 664 987
abrantes@movijovem.pt

Pousada de Juventude de Alcoutim
8970-022 Alcoutim
alcoutim@movijovem.pt

Pousada de Juventude de Alijó
Rua da Costinha
5070-036 Alijó Tel. / 259 949 068
alijo@movijovem.pt

Pousada de Juventude de Alvados
Barreira de Água - Alvados
2480-032 Porto de Mós
Tel/Fax: 244 441 202
alvados@movijovem.pt

Pousada de Juventude de Bragança
Av. 22 de Maio
5300-263 Bragança
Tel. 273 329 231
braganca@movijovem.pt

Centro de Juventude da Calheta
Sítio dos Serrões Acima
9370-224 Calheta - Madeira
Tel. 291 820 200
pousadas.adrda@madeira-edu.pt

Pousada de Juventude de Calheta - São Jorge
Canada da Vinha Nova, Fajã Grande
3070 Praia de Mira - 9850-027 Calheta, São Jorge / Tel. 295 460 000
saojorge@pousadasjuvacores.com

Pousada de Juventude de Idanha-a-Nova
Praça da República, 32
6060-184 Idanha-a-Nova
Tel. 277 208 051
idanha@movijovem.pt

Pousada de Juventude de Lagoa
Avenida Vulcanológica - Atalhada
9560-414 Lagoa
Tel. 296 960 610
reservas@pousadajuventudelagoa.com

logements

Pousada de Juventude da Lousã
Rua da Feira
3200 – 122 Lousã
Tel. 239 996 384
lousa@movijovem.pt

Pousada de Juventude de Melgaço
Complexo Desportivo Monte Prado
4960-320 Melgaço
Tel. 251 410 200
melgaco@movijovem.pt

Pousada de Juventude da Mina - Fundão
Cabeço do Pião,
6230-631 Silvares Fundão
Tel. 275 657 603 / 969 570 571
mina@movijovem.pt

Pousada de Juventude das Penhas da Saúde
E.C. Lázaro
6201-907 Covilhã
Tel. 275 335 375
penhas@movijovem.pt

Pousada de Juventude de Pico
Convento São Pedro de Alcântara sec.
XVII, Rua João Bento de Lima
9940-366 São Roque do Pico
Tel. 292 648 050
pico@pousadasjuvacores.com

Pousada de Juventude Santa Maria
Rua Frei Gonçalo Velho
9580-531 Vila do Porto, Santa Maria
Tel. 296 883 592
santamaria@pousadasjuvacores.com

Centro de Juventude de Santana
Av. Clouste Gulbenkian
9000-171 Funchal
Tel. 291 741 540
pousadas.drdj@madeira-edu.pt

Pousada de Juventude São Pedro do Sul
Rua Central, 818 Termas
3660-692 Várzea de São Pedro do Sul
Tel. 232 724 543
spedrosul@movijovem.pt

Pousada de Juventude de Vilarinho das Furnas
Rua da Pousada, 1
4840-030 Campo do Gerês
Tel. 253 351 339
vilarinho@movijovem.pt

Pousadas Praia

Pousada de Juventude de Alfizerão
São Martinho do Porto
Estrada Nacional 8
2460 – 191 Alfizerão
Tel. 262 990 392 / 925 665 099
alfeizerao@movijovem.pt

Pousada de Juventude de Almograve
Rua do Chafariz - Almograve
7630-017 Odemira
Tel. 283 640 000
almograve@movijovem.pt

Pousada de Juventude de Angra do Heroísmo
Negrito - São Mateus - 9700-554
Angra do Heroísmo - São Mateus da Calheta
Tel./Fax. 295 642 095
terceira@pousadasjuvacores.com

Pousada de Juventude da Areia Branca
Praia da Areia Branca - Largo João Soldado
2530-217 Lourinhã
Tel. 261 422 127 / 925 664 988
areibranca@movijovem.pt

Pousada de Juventude da Arrifana - Aljezur
Urbanização Arrifamar
Praia da Arrifana
8670-111 Aljezur
Tel. 282 997 455 / 925 979 788
arrifana@movijovem.pt

Pousada de Juventude de Catalazete - Oeiras
Estrada Marginal (Junto ao Inatel)
2780-267 Oeiras
Tel. 214 430 638
catalazete@movijovem.pt

Pousada de Juventude de Espinho
Lugar de Sales - Silvade
4500-474 Espinho
Tel. 227 312 022
espinho@movijovem.pt

Pousada de Juventude de Faro
R. da PSP, Edifício do IPJ
8000-408 Faro
Tel./Fax. 289 878 090
faro@movijovem.pt

Pousada de Juventude de Foz do Cágado
Alameda Bom Jesus - Fão
4740-322 Esporões
Tel./Fax. 253 982 045
focavado@movijovem.pt

Pousada de Juventude de Lagos
R. Lancarote de Freitas, 50
8600-605 Lagos
Tel. 282 761 970 / 961 718 304
lagos@movijovem.pt

Pousada de Juventude de Ovar
Av D. Manuel I (EN 327)
3880-109 Ovar
Tel. 256 591 832
ovar@movijovem.pt

Pousada de Juventude de Portimão
Rua pousada de juventude
8500-423 Portimão
Tel. 282 491 804 / 925 665 079
portimao@movijovem.pt

Pousada de Juventude do Porto Moniz
Madeira - Vila do Porto Moniz
9270-095 Porto Moniz
Tel./Fax. 291 741 540
pousadas.drdj@madeira-edu.pt

Pousada de Juventude do Porto Santo
Sítio das Matas
9400-035 Porto Santo
Tel. 291 741 540
pousadas.drdj@madeira-edu.pt

Pousada da Juventude de Tavira
Rua Miguel Bombarda, 36-38
8800-419 Tavira
Tel. 281 326 731
tavira@movijovem.pt

Pousada de Juventude de Viana do Castelo
Rua de Limia
4900-405 Viana do Castelo
Tel. 258 838 458
vianacastelo@movijovem.pt



Pousadas de Juventude

Pousadas Urbanas

Pousada de Juventude de Almada
Quinta do Bucelinho - Pragal
2805-358 Almada
Tel. 212 943 491 / 2 / 925 665 091
almada@movijovem.pt

Pousada de Juventude de Aveiro
R. das Pombas, Edifício do IPJ
3810-150 Aveiro
Tel./Fax: 234 482 233
aveiro@movijovem.pt

Pousada de Juventude de Braga
R. de Santa Margarida, 6
4710-306 Braga
Tel. 253 263 279
braga@movijovem.pt

Pousada de Juventude de Castelo Branco
Rua Dr. Francisco José Palmeiro,
Edifício do IPJ - 6000-230 Castelo Branco
Tel. 272 344 025
castelobranco@movijovem.pt

Pousada de Juventude de Coimbra
Rua Doutor Henrique Seco, 14
3000-145 Coimbra
Tel. 239 829 228
coimbra@movijovem.pt

Pousada de Juventude da Quinta da Ribeira - Funchal
Calçada da Caboqueira, nº5
9000-171 Funchal
Tel. 291 741 540 / 291 741 381
pousadas.drdj@madeira-edu.pt

Pousada de Juventude de Lisboa
R. Andrade Corvo, 46
1050-009 Lisboa
Tel. 213 532 696 / 925 665 072
lisboa@movijovem.pt

Pousada de Juventude do Parque das Nações
Rua de Moscavide, Lt 47 - 101
1998-011 Lisboa
Tel. 218 920 890
lisboaparque@movijovem.pt

Pousada de Juventude do Porto
R. Paulo da Gama, 551 - 4169-006
Porto
Tel. 226 177 257 / 226 163 059 / 925
664 983
porto@movijovem.pt

Pousada de Juventude de Viseu
Rua Aristides Sousa Mendes
Portal do Fontelo - 3500-033 Viseu
Tel. 232 413 001
viseu@movijovem.pt

Navio Gil Eannes
Doca Comercial
4900-405 Viana do Castelo
Tel. 258 821 582
navigileannes@movijovem.pt

le train



CP – Chemins de Fer Portugais (www.cp.pt), met à disposition un vaste réseau de trains qui couvre tout le territoire continental portugais, assurant aussi des liaisons internationales vers Vigo, Madrid et Paris. Il existe de nombreuses options, pour répondre aux besoins de chacun :

- les trains haut de gamme « Alfa pendular », sont les liaisons les plus rapides et confortables entre Lisbonne et l'Algarve, et pour le Nord du pays, avec Porto, Braga ou Guimarães faisant un arrêt à Coimbra et Aveiro.
- le service « Intercidades » offre des liaisons sur les axes Lisbonne-Porto-Braga, Lisbonne-Guarda, Lisbonne-Covilhã, Lisbonne-Alentejo et Lisbonne-Algarve.

- le Sud-Express et le train-hôtel Lusitânia assurent la liaison internationale au départ de Lisbonne et de Porto.
- un vaste réseau de trains régionaux, interrégionaux et suburbains assurent une vaste couverture de tout le territoire national.

la voiture

Le Portugal possède un bon réseau routier composé d'Auto-routes (AE), d'Itinéraires Principaux (IP), d'Itinéraires Complémentaires (IC), de routes nationales (EN) et de routes départementales. La plupart des autoroutes sont équipées de péages. Vérifier votre itinéraires ainsi que les prix sur les sites des concessionnaires :

www.brisa.pt
www.aeatlantico.pt
www.norscut.com
www.scutvias.pt

Estrada Livre é um serviço criado pela EP - Estradas de Portugal, S.A. Pode sugerir ou reclamar sobre situações anômalas detectadas na infra-estrutura rodoviária do Continente, através da Linha Azul - 808 210 000 / 707 500 501 (custo de chamada local), todos os dias, das 9h às 23h ou do site: www.estradasdепортугали.pt
Indique o distrito, o número da estrada a que se refere, 0 km da ocorrência ou as localidades mais próximas, assim como os seus dados pessoais.

locationvoiture

Vous arrivez en train et voulez louer une voiture ? **Interrent** est présent dans les gares de Porto, Aveiro, Coimbra, Lisboa et Faro. Tel. 219426220 / www.interrent.com

Autres adresses utiles:

Avis
Central de Reservas
Tel. 800 20 10 02
www.avis.com.pt

Budget
Central de Reservas
Tel. 808 25 26 27
www.budgetportugal.com

Europcar
Centro de Reservas
Tel. 219 407 790
reservas@europcar.com
www.europcar.pt

Guerin
Central de Reservas
Tel. 707 27 2007
www.guerin.pt

Hertz
Central de Reservas
Tel. 808 202 038
www.hertz.com.pt

Turiscar
Central de Reservas
Tel. 707 282 880
www.turiscar.pt

contacts train

CP – Comboios de Portugal

707 282 880
1249-109 Lisboa
Call Center : 808 208 208 (24h/24)
Call Center (depuis l'étranger):
+351 707 201 280 (24h/24)

Vous pouvez acheter votre billet en ligne sur www.cp.pt

C.P. - Estação Campanhã

Largo da Estação de Campanhã
4300-173 Porto
Tél. +351 808 208 208

C.P. - Estação de Santa Apolónia

Av. Infante D. Henrique
1100-278 Lisboa
Tél. +351 808 208 208

C.P. - Gare do Oriente

Av. D. João II, Lote 1.15
1990-233 Lisboa
Tél. +351 808 208 208
et +351 218 963 270

autocaribus

Des services réguliers d'autocars assurent la liaison entre les principales villes et villages du Portugal. Pour des informations plus détaillées sur les itinéraires, les horaires et les prix, consultez :

Rede Nacional de Expressos, Lda
Tel: 707 22 33 44 (08h-21h)
www.rede-expressos.pt

Transports Publics Lisbonne

Bus : www.carris.pt
(Objets Perdus : 21 853 54 03)
Métro : www.metrolisboa.pt

Transports Publics Porto

Bus : www.sctcp.pt
Métro : www.metrodporto.pt

contacts avion

Aeroporto da Portela (Lisboa)
Tel : 218 413 500
Perdidos e Achados: 218 444 530
www.alspsp@ana.pt

Aeroporto Francisco Sá Carneiro (Porto)
Tel : 229 432 400
Perdidos e Achados : 218 431 183

Aeroporto de Faro
Tel : 289 800 800
PSP Perdidos e Achados : 289 800 688
www.ana.pt
www.ryanair.com
www.aigle-azur.com

Tap Portugal

Call Center / France : 0820 319 320
Call Center / Portugal : 707 205 700
www.flytap.fr

Portagens **electrónicas**: saiba como funcionam!

Vias abrangidas

Norte Litoral: A28; A27; IP9
Grande Porto: A4; A41; A42
Centro : A17; A25; A29; A23

Como se podem pagar as portagens **electrónicas**?

Nas portagens electrónicas, não há cabines para pagamento manual. Estas estão identificadas pela referência "Electronic toll only". A forma mais simples de pagar é utilizar um Dispositivo Electrónico que pode comprar nas estações de correio.

O que é o **Dispositivo Electrónico**?

Existem três tipos de dispositivos electrónicos:

- Dispositivo Via Verde (ou de outra entidade de cobrança);
- Dispositivo Electrónico de Matrícula (DEM);
- Dispositivo Temporário (DT), com validade temporária, embora renovável.

Quais as modalidades de pagamento **com Dispositivo Electrónico**?

- Pagamento automático: as portagens são debitadas na conta bancária indicada pelo utente; esta modalidade pode ser contratada quer com o Dispositivo Via Verde (ou de outra entidade de cobrança), quer com o DEM;
- Pré-pagamento com identificação do titular: o utente faz um pré-carregamento (em dinheiro, via Multibanco ou homebanking) que vai gastando conforme viaja; esta modalidade pode ser contratada quer com o dispositivo Via Verde (ou de outra entidade de cobrança), quer com o DEM;
- Pré-pagamento anónimo: funciona como o outro pré-pagamento, mas sem implicar a identificação do titular; esta modalidade pode ser adoptada com o DT (pré-carregamento com período de validade de 90 dias).



Onde adquirir o dispositivo?

Posto de venda na fronteira; site Internet www.ctt.pt (pago com cartão de crédito); Aeroportos de Porto e Faro; IKEA Matosinhos; Áreas de serviço: A28, Viana e Modivas - A25, Celorico da Beira - A23, Abrantes - A22, Olhão; Correios.

Mais informações em:

CTT - Tel : (+351) 707 26 26 26

SIEV - www.siev.pt

Estradas de Portugal -
www.estradas.pt/portagensfaq ou
www.estradas.pt/portagensestrangeiros

ACP, o Seu Clube em Portugal

APENAS
€21/ANO



Saiba mais em
go.acp.pt/portugal

DESCONTO EM COMBUSTÍVEL DE 6 CTS./LT A 15 CTS./LT.

MÉDICO EM CASA POR 10€/CONSULTA

ASSISTÊNCIA TÉCNICA NO LAR

ACP
AUTOMÓVEL CLUB DE PORTUGAL

Pratique

Cartão Id<30



O Id<30 é um cartão que concede múltiplas vantagens e diversos descontos em serviços aos jovens lusodescendentes quando se deslocam e realizam uma estadia em Portugal.

O Id<30 pode ser pedido por jovens portugueses ou descendentes até ao terceiro grau da linha recta de cidadão português, nascidos ou residentes em comunidades fora do território português, com idades entre os 12 e os 29 anos (inclusive).

Para teres o teu Id < 30 tens de possuir uma das seguintes condições:

- Ter nascido(a) em Portugal e residir fora do território português;
- Ser filho(a) de portugueses e residir fora do território português;
- Ser neto(a) de portugueses e residir fora do território português.

Com o teu Id<30 vais poder regressar a Portugal e aproveitar descontos e vantagens em transportes, alojamento, lazer e em diversos equipamentos e infraestruturas.

Vê os benefícios do Id<30 com detalhe no conteúdo « Vantagens » do site: microsites.juventude.gov.pt/Portal/LD30/

Cartão Intra_Rail



A Movijovem e a CP criaram um cartão mesmo à tua medida!!

O cartão Intra_Rail permite-te viajar à vontade nos comboios da CP e inclui o alojamento nas Pousadas de Juventude, de Norte a Sul do país. Tens duas modalidades, o Intra_Rail Xcape e o Intra_Rail Xplore, válidos durante 3 ou 10 dias, respectivamente, e dentro de quatro zonas pré-definidas.

Basta apresentares o teu cartão quando comprares o bilhete. Se não tiveres

Cartão Jovem nem Cartão de Albergista não faz mal! Com o Intra_Rail não precisas de um outro cartão para entrar nas unidades de alojamento.

O cartão Intra_Rail está à venda em todo o país. Para o adquirires, basta dirigires-te a uma das estações de venda CP, a uma Pousada de Juventude ou Lojas Ponto JA (IPJ).

Intra_Rail Xcape (3 dias):
59 € (53€ com Cartão Jovem)
69 € para maiores de 30 anos.

Intra_Rail Xplore (10 dias):
199 € (173€ com Cartão Jovem)
239 € para maiores de 30 anos.

Infos: www.cp.pt

utiles

Ambassade du Portugal
3, rue de Noisiel - 75116 Paris
Tél. : 01 47 27 35 29
www.embaixada-portugal-fr.org

Ambassade de France
Rua Santos-o-velho, 5
1249-079 Lisboa - Tél : 213 939 100
www.ambafrance-pt.org

Section consulaire de Lisbonne
Rua Santos-o-velho, 5
1249-079 Lisboa
Tél : 213 939 294
www.ambafrance-pt.org

Consulat général de France à Porto
Avenida da Boavista, nº1681-2º
4100-132 Porto - Tél : 226 078 220
www.consulfrance-porto.org

AICEP Portugal Global
3, rue de Noisiel - 75116 Paris
Tél : 01 45 05 44 10
www.portugalglobal.pt

P. de Turismo - Lisboa
Palácio Foz - Praça dos Restauradores
Tel: 213 463 314

P. de Turismo - Porto
Praça D. João I, 43
Tel: 222 057 514

CAP MAGELLAN

Cap Magellan a conçu ce Guide en pensant à vous, qui passez votre **été 2013** au Portugal, pour vous aider à programmer vos vacances ! Fondée à Paris en novembre 1991, Cap Magellan est une association de droit français animée par des jeunes Portugais, lusodescendents et Français lusophiles, qui ont en commun la volonté de promouvoir la culture e langue Portugaises et de maintenir des liens forts entre la France et le Portugal. Elle participe activement à la vie de la communauté Portugaise en France, cherchant à donner l'image d'un Portugal en mouvement, tourné vers l'avenir et vers l'Europe. Nos activités sont nombreuses et diversifiées : **Informations, département stages et emplois, campagnes citoyennes et Activités culturelles**. Pour en savoir plus, visitez notre site : www.capmagellan.sapo.pt

Devenez membres de Cap Magellan et recevez gratuitement notre magazine CAPMag (vous ne paierez que les frais d'envoi). Informez-vous par tél : 01 79 35 11 00 ou par e-mail : info@capmagellan.org Depuis février 2012, retrouvez les infos quotidiennes et offres d'emploi sur le nouveau site interactif de Cap Magellan en partenariat avec Sapo Portugal : www.capmagellan.sapo.pt



24 VOLS QUOTIDIENS

Destinations:

**PORTO
LISBONNE
FARO
MADERE
AÇORES**

Au départ de: PARIS, BORDEAUX,
LYON, MARSEILLE, NICE ET TOULOUSE



Réservez vos voyages pour le Portugal sur :

www.tap.fr

TAP

TAP PORTUGAL

à bras ouverts
de braços abertos

RESIDENTES NO ESTRANGEIRO



É BOM SER PORTUGUÊS E TER VANTAGENS CÁ E LÁ.

INVISTA NOS IMÓVEIS CAIXA E DIVERSIFIQUE
AS SUAS POUPANÇAS COM OS DEPÓSITOS MAIS RE.

A Caixa tem diversas soluções para investir em Portugal e poupar. Agora, se investir num dos imóveis selecionados e assinalados com esta oferta em www.caixaimobiliario.pt e fizer o Contrato Promessa de Compra e Venda até **15 de setembro de 2013** e a escritura até **15 de outubro de 2013**, além da oferta dos impostos, comissões e encargos associados com a aquisição, ainda pode beneficiar de 5% de desconto sobre o preço de venda.

Entre **3 de junho e 15 de setembro** pode também subscrever um dos **Depósitos Mais RE** a partir de 1000 euros ou dólares americanos e escolher o prazo que mais lhe convém (3, 6 ou 12 meses). É mais uma prova de que, esteja onde estiver, a Caixa está sempre cá para o ajudar.

Saiba mais em <http://residentesnoestrangeiro.cgd.pt>, numa agência ou representação da Caixa.



**Caixa Geral
de Depósitos**

HÁ UM BANCO QUE O APROXIMA DE PORTUGAL.
A CAIXA. COM CERTEZA.